Always there to help you

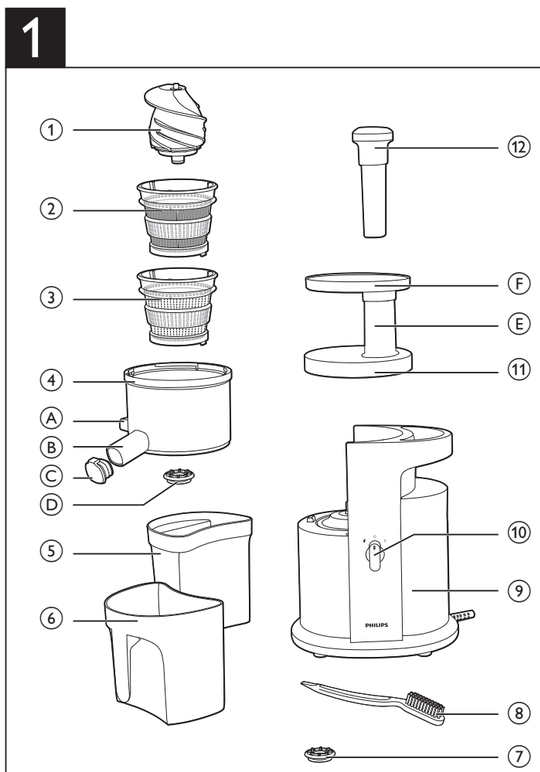
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

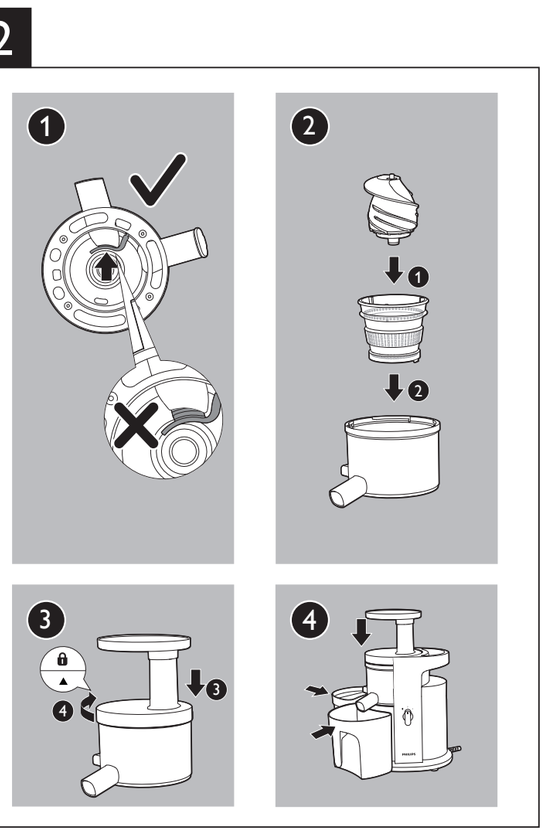
HR1880
HR1882

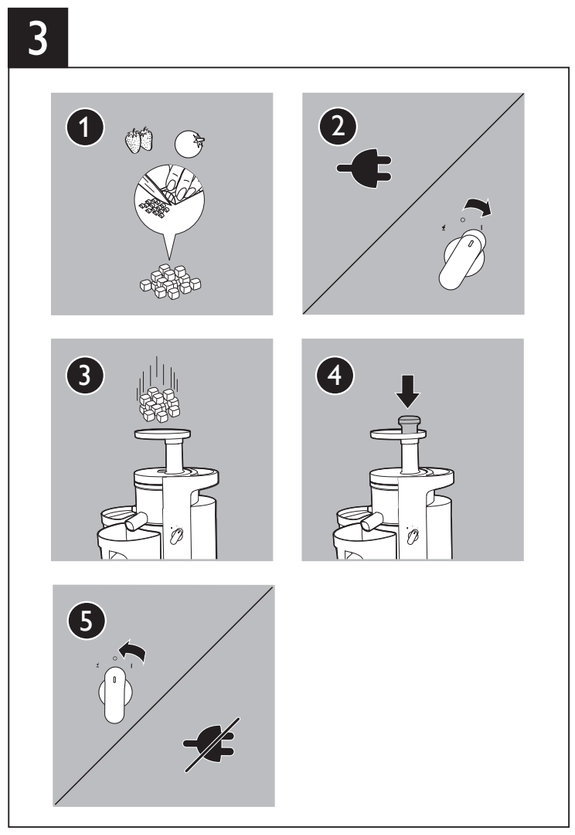
Question? Contact Philips

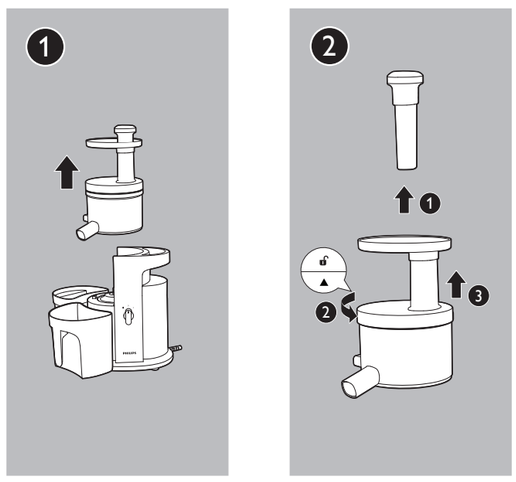
EN	User manual	IT	Manuale utente
DA	Brugervejledning	NL	Gebruiksaanwijzing
DE	Benutzerhandbuch	NO	Brukerhåndbok
ES	Manual del usuario	PT	Manual do utilizador
FI	Käyttöopas	SV	Användarhandbok
FR	Mode d'emploi		

PHILIPS









Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4241 210 18291

English

1 Your juicer

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Read this user manual carefully before you install and use the unit. Save it for future reference.

2 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the main unit of the juicer in water, any other fluid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean.

Warning

- Check if the voltage indicated on the juicer corresponds to the local power voltage before you connect it.
- Do not connect the appliance to an external timer to prevent danger.
- Only connect the juicer to a grounded power outlet. Always make sure that the plug is inserted firmly into the power outlet.
- Make sure that the damaged power cord is replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If you detect cracks in the sieve, the driving shaft, or any accessories is damaged in any way, do not use the appliance anymore and contact the nearest Philips service center. Do not replace parts of the appliance yourself.
- This appliance shall not be used by children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children. Do not hang the power cord over the desk or table edge, where you place the appliance.
- To prevent a short circuit or an electric shock, make sure that your hands are dry before you insert the plug into the power outlet and switch on the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- Never reach into the feeding tube and the main unit with your fingers or an object while the juicer is running. Never use any objects to replace the pusher. Keep your eyes from the feeding tube to avoid accidents.

Caution

- This appliance is intended for household use only.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not use this appliance on an unstable or uneven surface.
- Before you insert the plug into the power outlet, make sure that the appliance is assembled correctly.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Switch off and unplug the appliance from the power outlet after use. Wait till the main unit and the driving shaft stop turning, then you can take out any accessories from the main unit.
- Cut large ingredients into pieces that fit into the feeding tube. Remove stones, cores, seeds, and thick peels in fruits or vegetables before juicing.
- Do not exert too much pressure on the pusher, since this would affect the quality of the end result and it could even cause the driving shaft to come to a halt.
- Food coloring can discolor components. This is normal and has no impact on use.
- Do not use the appliance continuously for more than 30 minutes. This is to protect the lifetime of the appliance.
- When the appliance is stopped and cannot automatically reverse, turn the control knob to OFF. Then, turn the control knob to the REV position to clear the ingredients from the appliance. Turn the control knob to ON again to use the appliance. If it is still blocked, clean the driving shaft before you re-use again. This is to protect the appliance.
- To prevent damages due to heat deformation, never use water with a temperature of over 60°C or a microwave oven to clean all components.
- Do not use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol, alcohol or acetone to clean the appliance.

EMF

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

3 Overview (fig. 1)

①	Driving shaft	⑦	Backup sealing ring
②	Fine sieve	⑧	Cleaning brush
③	Coarse sieve (HR1882 only)	⑨	Main unit
④	Juice collector A. Pulp spout B. Juice spout C. Drip-proof plug D. Sealing ring	⑩	Control knob
⑤	Pulp container	⑪	Lid E. Feeding tube F. Tray
⑥	Juice jug	⑫	Pusher

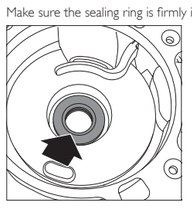
4 Before first use

Take out all the accessories and clean the parts of the juicer thoroughly before using it for the first time (see chapter "Cleaning").
Make sure all parts are completely dry before you start using the juicer.

5 Assembling the juicer (fig. 2)

Note

- Make sure the sealing ring is firmly inserted into the juice collector.



- If the sealing ring on the juice collector is aging or damaged, replace it with the backup sealing ring.

1 There is a rubber pad underneath the juice collector. Before using the appliance, make sure it is firmly plugged in to avoid leakage or prevent the pulp outlet from getting blocked.
2 Align the indications (▼, ▲) on the juice collector and the main unit respectively. Then, insert the juice collector into the main unit.
3 Align the indications on the sieve (▼) and the one on the juice collector, and then put the sieve into the juice collector.
4 Place the driving shaft into the sieve.
5 Place the lid onto the juice collector. Turn the lid clockwise until the indication (▲) on the juice collector and 🔓 on the lid are aligned.
6 Put the pulp container and juice jug under the spouts respectively.

6 Using the juicer (fig. 3)

Caution

- **Never insert your fingers or an object into the feeding tube.**
- **When the appliance is stopped and cannot automatically reverse, turn the control knob to the off position "O". Then, turn the control knob to the reverse position "↶" to clear the ingredients from the appliance. Turn the control knob to "I" again to use the appliance. If it is still blocked, clean the driving shaft and remove food residues in it before you re-use again. This is to protect the appliance.**

Note

- The appliance will only function if all parts have been properly assembled and the lid has been properly locked in place with the juice collector.
- Cut the ingredients into pieces that fit into the feeding tube.
- For HR1882, the coarse sieve is more suitable to juice soft fruits or vegetables such as tomatoes and berries.
- During processing, the appliance may vibrate sligtly. This is normal.
- Do not exert too much pressure on the pusher, as this could affect the quality of the end result and it could even cause the sieve to come to a halt.
- To prevent juice from dripping onto the table, insert the drip-proof plug into the juice outlet before moving the juice jug from under the juice outlet.
- Drink the juice immediately after you have extracted it. If it is exposed to air for some time, the juice loses its taste and nutritional value.

Tip

- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice. Fruits like apples, pears, pineapples, grapes, pomegranates, oranges and melons, and vegetables like carrots, cucumbers, tomatoes, celery stalks are suitable for processing in the juicer.
- When juicing a large amount of hard fruits or vegetables such as carrots, celery stalks and spinach, the rubber pad on the juice collector might be pushed open, and the appliance might be blocked. To help avoid the situation, cut the fruits or vegetables into small cubes or pieces.
- Remove thick peels, e.g. those of pineapples, oranges and pomegranates. You do not have to remove thin peels or skins
- If you want to juice fruits with stones, such as peach, plum or cherry, remove the stone before juicing.
- The juicer is not suitable for processing very hard and/or fibrous or starchy fruits or vegetables such as sugar cane. Fruits that contain starch, such as bananas, papayas, avocados, figs and mangoes are also not suitable for processing in the juicer. Use a food processor or blender to process these fruits.

7 Cleaning (fig. 4)

Cautions

- **Before cleaning, make sure the appliance is switched off and the sieve has stopped rotating.**
- **Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.**
- **Never immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.**
- **Do not clean the sieve with your hands to avoid getting cut. Use the provided brush for this matter.**

Note

- Apart from the main unit, lid, pusher, and the brush, all the other parts are dishwasher proof.
- Wipe the appliance with a soft cloth and make sure the appliance is clean and dry before storage.

Tip

- The appliance is easier to clean if you do so immediately after use.
- Use the pointed end of the cleaning brush to poke out the pulp stuck in the detachable parts.

1 Remove the juice collector from the main unit.
2 Take the juice collector to the sink and remove the detachable parts from the juice collector. Disassemble the detachable parts in the following order.
↳ Take out the pusher.
↳ Turn the lid anti-clockwise until 🔓 aligns with the indication (▲) on the juice collector, and then remove the lid.
↳ Take out the driving shaft and sieve.
3 Unplug the rubber pad underneath the juice collector, and use the point end of the cleaning brush to poke out food residues inside of the pulp outlet.
4 Use the pointed end of the cleaning brush to poke out the pulp in the sieve.
5 Clean the detachable parts with the provided cleaning brush in warm water with some washing-up liquid and rinse them under the tap.
6 Clean the main unit with a damp cloth.

8 Recycling

Do not throw away the appliance with normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

9 Guarantee and service

If you have a problem, need service or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country.

Dansk

1 Din juicer

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips!
Få alle fordele af den support, som Philips tilbyder, ved at registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden du installerer og anvender enheden. Gem den til eventuelt senere brug.

2 Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Juicerens hovedenhed må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen. Rengør kun med en fugtig klud.

Advarsel

- Kontroller, om den angivne netspænding på juiceren svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til den.
- For at forebygge farlige situationer må produktet ikke tilsluttes en ekstern timer.
- Tilslut kun juiceren til en stikkontakt med jordforbindelse. Sørg altid for, at stikket er sat helt ind i stikkontakten.
- Sørg for, at den beskadigede netledning udskiftes af Philips, et Philips-autoriseret servicecenter eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Hvis du opdager revner eller andre skader på sien, drivakslen eller på noget af tilbehøret, må apparatet ikke længere anvendes. Kontakt det nærmeste Philips-servicecenter. Undlad selv at udskifte apparatets dele.
- Dette apparat må ikke bruges af børn.
- Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår risiciene.
- Af hensyn til børnenes egen sikkerhed bør de ikke lege med apparatet.
- Hold apparatet og strømkablet uden for børns rækkevidde. Strømkablet må ikke hvile på kanten af det bord, hvor apparatet er placeret.
- For at forhindre kortslutning eller elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, inden du slutter stikket til stikkontakten og tænder for apparatet.
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Stik aldrig fingre eller genstande ned i påfyldningsrøret eller hovedenheden, mens juiceren kører. Du må aldrig anvende andre genstande som erstatning for nedstopperen. For at forhindre ulykker skal du undgå at komme i nærheden af påfyldningsrøret med øjnene.

Forsigtig

- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Apparatet må ikke anvendes på ustabile eller ujævne overflader.
- Inden du slutter stikket til stikkontakten, skal du sikre dig, at apparatet er samlet korrekt.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten straks efter brug.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten efter brug. Vent, indtil hovedenheden og drivakslen er stoppet med at dreje, før du fjerner eventuelt tilbehør fra hovedenheden.
- Skær større ingredienser i mindre dele, der kan komme ned i påfyldningsrøret. Fjern sten, kernehuse, kerner og tykke skræller fra frugt og grøntsager, før de puttes i juiceren.
- Tryk ikke for hårdt med nedstopperen, da dette kan forringe resultatet. Du risikerer også, at drivakslen stoppes.
- Fødevarefarvestoffer kan smitte af på komponenterne. Dette er normalt og påvirker ikke brugen af juiceren.
- Anvend ikke apparatet uafbrudt i mere end 30 minutter. Dette er for at beskytte apparatets levetid.
- Når apparatet er standset, og det ikke automatisk kan køre i modsat retning, skal du dreje betjeningsknappen til positionen FRA. Derefter skal betjeningsknappen drejes til positionen REV for at fjerne ingredienserne fra apparatet. Drej betjeningsknappen tilbage til positionen TIL for at anvende apparatet. Hvis det fortsat er blokeret, skal du rense drivakslen, inden du igen anvender apparatet. Dette er for at beskytte apparatet.
- For at undgå skader forårsaget af varmedeformation må du aldrig anvende vand med en temperatur på over 60 °C eller en mikroovn til rengøring af nogen af komponenterne.
- Brug aldrig skuresvampe, slibende rengøringsmidler eller skrappe væsker som f.eks. benzin, alkohol eller acetone til rengøring af apparatet.

EMF

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

3 Oversigt (fig. 1)

①	Drivaksel	⑦	Ekstra tætningsring
②	Fin si	⑧	Rensebørste
③	Grov si (kun HR1882)	⑨	Hovedenhed
④	Juicebeholder A Frugtkødstud B. Juicetud C. Drypsikker prop D. Pakningsring	⑩	Kontrolknap
⑤	Frugtkødsbeholder	⑪	Låg E. Påfyldningsrør F. Skuffe
⑥	Juicekande	⑫	Nedstopper

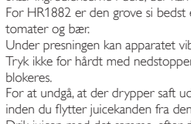
4 Før første brug

Fjern alt tilbehør, og rengør juicerens dele grundigt, før du bruger den for første gang (se kapitlet "Rengøring").
Kontroller, at alle delene er helt tørre, før du begynder at bruge juiceren.

5 Sådan samler du juiceren (fig. 2)

Bemærk

- Sørg for, at tætningsringen er sat godt fast i juiceopsamleren.



- Hvis tætningsringen på juiceopsamleren er ved at blive gammel eller er beskadiget, skal du erstatte den med den ekstra tætningsring.

1 Der er et gummiunderlag under juiceopsamleren. Før du anvender apparatet, skal du sikre dig, at juiceopsamleren er sluttet rigtigt til for at forhindre utætheder eller blokering af frugtkødstuden.
2 Flugt indikatorerne (▼, ▲) på henholdsvis juiceopsamleren og hovedenheden. Indsæt derefter juiceopsamleren i hovedenheden.
3 Flugt indikatorerne på sien (▼) og på juiceopsamleren, og placer derefter sien i juiceopsamleren.
4 Placer drivakslen i sien.
5 Placer låget på juiceopsamleren. Drej låget med uret, indtil indikatoren (▲) på juiceopsamleren og 🔓 på låget flugter.
6 Placer frugtkødsbeholderen og juicekanden under deres respektive tude.

6 Sådan bruges juiceren (fig. 3)

Forsigtig

- **Stik aldrig fingre eller genstande ned i påfyldningsrøret.**
- **Når apparatet er standset, og det ikke automatisk kan køre i modsat retning, skal du dreje betjeningsknappen til fra-positionen "O". Derefter skal betjeningsknappen drejes til positionen for modsat retning "↙" for at fjerne ingredienserne fra apparatet. Drej betjeningsknappen tilbage til positionen "I" for at anvende apparatet. Hvis det fortsat er blokeret, skal du rense drivakslen og fjerne fødevarerester, inden du igen anvender apparatet. Dette er for at beskytte apparatet.**

Bemærk

- Apparatet kan kun køre, hvis alle delene er monteret korrekt, og låget er korrekt fastlåst sammen med juiceopsamleren.
- Skær ingredienserne i dele, der kan komme ned i påfyldningsrøret.
- For HR1882 er den grove si bedst egnet til presning af bløde frugter og grøntsager, som f.eks. tomater og bær.
- Under presningen kan apparatet vibrere en smule. Dette er normalt.
- Tryk ikke for hårdt med nedstopperen, da dette kan forringe resultatet. Du risikerer også, at sien blokeres.
- For at undgå, at der drypper saft ud på bordet, skal du indsætte den drypsikre prop i juicetuden, inden du flytter juicekanden fra dens placering under juicetuden.
- Drik juicen med det samme, efter du har presset den. Hvis juicen kommer i kontakt med luft i et stykke tid, forringes smagen, og en del af vitaminerne går tabt.

Tips

- Brug frisk frugt og grønt, da det indeholder mere saft. Frugter såsom æbler, pærer, ananas, druer, granatæbler, appelsiner og meloner samt grøntsager såsom gulerødder, agurker, tomater og selleristængler er velegnede til anvendelse med juiceren.
- Under presning af store mængder hårde frugter eller grøntsager, såsom gulerødder, selleri og spinat, kan gummiunderlaget på juiceopsamleren blive skubbet op, og apparat kan blive blokeret. For at forhindre en sådan situation skal du skære frugterne eller grøntsagerne i mindre tern eller stykker.
- Fjern tyk skræl, som f.eks. skrællen på ananasser, appelsiner og granatæbler. Du behøver ikke fjerne tynde skræller eller tyndt skind
- Hvis du vil lave juice af frugter med sten, såsom ferskner, blommer eller krisebær, skal du fjerne stenene forinden.
- Juiceren egner sig ikke til presning af meget hårde og/eller fiber- eller stivelsesholdige frugter eller grøntsager som f.eks. sukkerrør. Frugt, der indeholder stivelse, som f.eks. bananer, papajaer, avocadoer, figner og mangoer, er heller ikke velegnede til presning i juiceren. Brug en foodprocessor eller blender til at tilberede disse frugter.

7 Rengøring (fig. 4)

Forholdsregler

- **Inden rengøringen skal du sikre dig, at apparatet er slukket, og at sien ikke længere roterer.**
- **Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler såsom sprit, benzin eller acetone til rengøring af apparatet.**
- **Motorenheden må ikke kommes i vand eller skylles under vandhanen.**
- **For at forhindre, at du skærer dig, skal du ikke rengøre sien med hænderne. Brug den medfølgende børste til dette formål.**

Bemærk

- Med undtagelse af hovedenheden, låget, nedstopperen og børsten tåler alle andre dele opvaskemaskine.
- Aftør apparatet med en blød klud, og sørg for, at apparatet er rent og tørt, inden det opmagasineres.

Tips

- Rengøring af juiceren er nemmest, hvis det gøres lige efter brug.
- Anvend den tilspidsede ende af rengøringsbørsten til at skubbe frugtkød ud, der sidder fast i de aftagelige dele.

1 Fjern juiceopsamleren fra hovedenheden.
2 Placer juiceopsamleren i køkkenvasken, og fjern de aftagelige dele fra juiceopsamleren. Afmonter de aftagelige dele i følgende rækkefølge.
   ↳ Udtag nedstopperen.
   ↳ Drej låget mod uret, indtil 🔓 flugter med indikatoren (▲) på juiceopsamleren, og fjern derefter låget.
   ↳ Udtag drivakslen og sien.
3 Udtag gummiunderlaget fra bunden af juiceopsamleren, og anvend den spidse ende af rengøringsbørsten til at skubbe fødevarerester ud fra det indvendige af frugtkødsudtaget.
4 Anvend den tilspidsede ende af rengøringsbørsten til at skubbe frugtkød ud af sien.
5 Vask de aftagelige dele med den medfølgende rengøringsbørste i varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel, og skyl dem under vandhanen.
6 Rengør hovedenheden med en fugtig klud.

8 Genbrug

Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet.

9 Garanti og service

Hvis du får problemer, har brug for service eller oplysninger, skal du se www.philips.com/support eller kontakte det lokale Philips Kundecenter for dit land.

Deutsch

1 Ihr Entsafter

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!
Um den Support, den Philips bietet, vollständig nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät aufstellen und verwenden. Bewahren Sie es zur späteren Verwendung auf.

2 Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Achtung!

- Tauchen Sie das Hauptgerät des Entsafters niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch.

Warnung

- Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob die Spannungsangabe auf dem Entsafter mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nicht an einen externen Timer an, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schließen Sie den Entsafter nur an eine geerdete Steckdose an. Achten Sie stets darauf, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt.
- Ein defektes Netzkabel darf nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn Sie Risse oder andere Schäden am Sieb, der Antriebsachse oder anderen Zubehörteilen bemerken, benutzen Sie das Gerät nicht mehr, und wenden Sie sich an ein Philips Service-Center in Ihrer Nähe. Tauschen Sie die Teile des Geräts nicht selbst aus.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Erlauben Sie Kindern zu ihrem Schutz nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie das Stromkabel nicht über eine Tischkante hängen, wenn Sie das Gerät aufstellen.
- Um einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und das Gerät einschalten.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Greifen Sie unter keinen Umständen bei laufendem Entsafter mit der Hand oder einem Gegenstand in die Einfüllöffnung und das Hauptgerät. Verwenden Sie ausschließlich den Stopfer und keine anderen Gegenstände. Halten Sie Abstand zwischen den Augen und der Einfüllöffnung ein, um Unfälle zu vermeiden.

Vorsicht

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf instabilen oder ungeraden Oberflächen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß zusammengesetzt wurde, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Ziehen Sie nach Gebrauch sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, und trennen Sie es von der Stromversorgung. Warten Sie, bis sich das Hauptgerät und die Antriebsachse nicht mehr drehen, und entfernen Sie dann alle Zubehörteile vom Hauptgerät.
- Schneiden Sie größere Zutaten in kleinere Stücke, damit sie in die Einfüllöffnung passen. Befreien Sie das Obst und Gemüse vor dem Entsaften von Steinen, Kernen und Samen sowie dicken Schalen.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf den Stopfer aus; andernfalls könnten Sie das Ergebnis beeinträchtigen und sogar die Antriebsachse anhalten.
- Lebensmittelfarben können Teile verfärben. Dies ist normal und hat keine Auswirkungen auf den Gebrauch.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 30 Minuten ohne Pause laufen. Dies verlängert die Lebensdauer des Geräts.
- Wenn das Gerät angehalten wurde und der Rücklauf nicht automatisch startet, drehen Sie den Drehschalter auf die Position OFF. Drehen Sie dann den Drehschalter auf die Position REV, um die Zutaten aus dem Gerät zu entfernen. Drehen Sie den Drehschalter erneut auf die Position ON, um das Gerät zu verwenden. Wenn das Gerät immer noch blockiert ist, reinigen Sie die Antriebsachse, bevor Sie es erneut verwenden. Dies dient zum Schutz des Geräts.
- Um Schäden durch Überhitzen zu vermeiden, verwenden Sie nie Wasser mit einer Temperatur von mehr als 60 °C oder eine Mikrowelle, um alle Teile zu reinigen.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

EMF

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

①	Antriebsachse	⑦	Ersatzdichtungsring
②	Feines Sieb	⑧	Reinigungsbürste
③	Grobes Sieb (nur HR1882)	⑨	Hauptgerät
④	Saftauffangschale A. Ausgießer für Fruchtfleisch B. Ausgießer für Saft C. Auslaufsicherer Stöpsel D. Dichtungsring	⑩	Drehschalter
⑤	Fruchtfleischbehälter	⑪	Deckel E. Einfüllöffnung F. Einschub
⑥	Saftbehälter	⑫	Stopfer

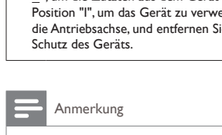
4 Vor dem ersten Gebrauch

Nehmen Sie das gesamte Zubehör heraus, und reinigen Sie die Teile des Entsafters vor dem ersten Gebrauch gründlich (siehe Kapitel «Reinigung»).
Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie den Entsafter verwenden.

5 Zusammensetzen des Entsafters (Abb. 2)

Anmerkung

- Vergewissern Sie sich, dass der Dichtungsring fest auf die Saftauffangschale eingesetzt ist.



- Wenn der Dichtungsring der Saftauffangschale alt oder beschädigt ist, ersetzen Sie ihn mit dem Ersatzdichtungsring.

1 Unter der Saftauffangschale befindet sich eine Gummidichtung. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass dieses fest angebracht ist, um ein Auslaufen oder ein Verstopfen des Auslasses für das Fruchtfleisch zu verhindern.
2 Richten Sie die Anzeigen (▼, ▲) der Saftauffangschale auf die Anzeigen des Hauptgeräts aus. Setzen Sie dann die Saftauffangschale in das Hauptgerät ein.
3 Richten Sie die Anzeigen des Siebs (▼) auf die Anzeigen der Saftauffangschale ab, und setzen Sie dann das Sieb in die Saftauffangschale ein.
4 Setzen Sie die Antriebsachse in das Sieb ein.
5 Setzen Sie den Deckel auf die Saftauffangschale. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis die Anzeige (▲) der Saftauffangschale und die Anzeige 🔒 des Deckels aufeinander ausgerichtet sind.
6 Stellen Sie den Fruchtfleischbehälter und den Saftkrug unter die jeweiligen Ausgießer.

6 Verwenden des Entsafters (Abb. 3)

Vorsicht

- **Stecken Sie keinesfalls Ihre Finger oder Gegenstände in die Einfüllöffnung.**
- **Wenn das Gerät angehalten wurde und der Rücklauf nicht automatisch startet, drehen Sie den Drehschalter auf die Position "O". Drehen Sie dann den Drehschalter auf die Rücklaufposition "↙", um die Zutaten aus dem Gerät zu entfernen. Drehen Sie den Drehschalter erneut auf die Position "I", um das Gerät zu verwenden. Wenn das Gerät noch immer blockiert ist, reinigen Sie die Antriebsachse, und entfernen Sie Speisereste, bevor Sie es erneut verwenden. Dies dient zum Schutz des Geräts.**

Anmerkung

- Das Gerät funktioniert nur, wenn alle Teile richtig montiert sind und der Deckel mit der Saftauffangschale fest verriegelt ist.
- Schneiden Sie die Zutaten in kleinere Stücke, damit diese in die Einfüllöffnung passen.
- Für HR1882: Das grobe Sieb ist besser geeignet, um weiches Obst oder Gemüse wie Tomaten und Beeren zu entsaften.
- Während der Verarbeitung kann das Gerät leicht vibrieren. Das ist normal.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf den Stopfer aus; andernfalls könnten Sie das Ergebnis beeinträchtigen und sogar den Sieb anhalten.
- Um zu verhindern, dass Saft auf den Tisch läuft, setzen Sie den auslaufsicheren Stöpsel in den Saftauslass ein, bevor Sie den Saftkrug entfernen.
- Trinken Sie den Saft sofort nach der Zubereitung. Die Säfte verlieren ihren Geschmack und Nährwert, wenn sie einige Zeit an der Luft stehen.

Tipp

- Verwenden Sie nur frisches Obst und Gemüse, weil es saftiger ist. Obst wie Äpfel, Birnen, Ananas, Trauben, Granatäpfel, Orangen und Melonen sowie Gemüse wie Karotten, Gurken, Tomaten und Stangensellerie sind für eine Verarbeitung im Entsafter geeignet.
- Wenn Sie eine große Menge an hartem Obst oder Gemüse wie Karotten, Stangensellerie und Spinat entsaften, wird möglicherweise die Gummidichtung der Saftauffangschale geöffnet und das Gerät blockiert. Schneiden Sie das Obst und Gemüse in kleine Würfel oder Stücke, um dies zu vermeiden.
- Entfernen Sie dicke Schalen bei Obst wie Ananas, Orangen und Granatäpfeln. Dünne Schalen müssen nicht entfernt werden.
- Wenn Sie Steinobst wie Pfirsiche, Pflaumen oder Kirschen entsaften möchten, entfernen Sie vor dem Entsaften alle Steine.
- Der Entsafter eignet sich nicht zum Verarbeiten von besonders hartem, faserigem und stärkehaltigem Obst und Gemüse (z. B. Zuckerrohr). Stärkehaltige Früchte wie Bananen, Papayas, Avocados, Feigen und Mangos sind ebenfalls zum Entsaften in diesem Gerät nicht geeignet. Verwenden Sie für solche Früchte eine Küchenmaschine oder einen Stabmixer.

7 Reinigung (Abb. 4)

Vorsichtsmaßnahmen

- **Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät ausgeschaltet ist und sich das Sieb nicht mehr dreht.**
- **Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Alkohol, Benzin oder Azeton.**
- **Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.**
- **Reinigen Sie das Sieb nicht mit den Händen, um Schnittverletzungen zu vermeiden. Verwenden Sie dafür die vorgesehene Bürste.**

Anmerkung

- Abgesehen vom Hauptgerät, dem Deckel, Stopfer und der Bürste sind alle Teile spülmaschinenfest.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, und vergewissern Sie sich vor der Aufbewahrung, dass das Gerät sauber und trocken ist.

Tipp

- Am einfachsten lässt sich das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch reinigen.
- Verwenden Sie das spitze Ende der Reinigungsbürste, um Fruchtfleisch, das sich in den abnehmbaren Teilen angesammelt hat, zu entfernen.

1 Nehmen Sie die Saftauffangschale aus dem Hauptgerät.
2 Legen Sie die Saftauffangschale in ein Spülbecken, und entfernen Sie die abnehmbaren Teile. Nehmen Sie die abnehmbaren Teile in folgender Reihenfolge ab:
   ↳ Entfernen Sie den Stopfer.
   ↳ Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn bis 🔓 auf die Anzeige (▲) der Saftauffangschale ausgerichtet ist, und entfernen Sie den Deckel.
   ↳ Entfernen Sie die Antriebsachse und das Sieb.
3 Entfernen Sie die Gummidichtung unterhalb der Saftauffangschale, und verwenden Sie das spitze Ende der Reinigungsbürste, um Fruchtfleisch, das sich innerhalb des Auslasses für das Fruchtfleisch angesammelt hat, zu entfernen.
4 Verwenden Sie das spitze Ende der Reinigungsbürste, um Fruchtfleisch, das sich im Sieb angesammelt hat, zu entfernen.
5 Reinigen Sie die abnehmbaren Teile mit der im Lieferumfang enthaltenen Bürste in warmem Spülwasser, und spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab.
6 Reinigen Sie das Hauptgerät mit einem feuchten Tuch.

8 Recycling

Entsorgen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll, sondern geben Sie es zum Recycling bei einer offiziellen Sammelstelle ab. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.

9 Garantie und Kundendienst

Besuchen Sie bei möglichen Problemen, für Service oder Informationen www.philips.com/support, oder wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Español

1 Su licuadora

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips.
Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en: www.philips.com/welcome. Antes de instalar y usar el aparato, lea detenidamente este manual de usuario. Consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

2 Importante

Antes de usar el aparato, lea detenidamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja la unidad principal de la licuadora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Utilice solo un paño húmedo para limpiarla.

Advertencia

- Antes de enchufar la licuadora, compruebe si el voltaje indicado en la misma se corresponde con el voltaje de la red eléctrica local.
- Para evitar riesgos, no conecte el aparato a un temporizador externo.
- Conecte la licuadora únicamente a una toma de corriente con toma de tierra. Asegúrese siempre de que el enchufe esté bien insertado en la toma de corriente.
- Asegúrese de que el cable de alimentación dañado sea sustituido por Philips, por un centro de servicio autorizado por Philips u otro personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Si detecta alguna grieta o daño en el tamiz, el eje motor o cualquiera de los accesorios, deje de usar el aparato y póngase en contacto con el centro de servicio Philips más cercano. No sustituya piezas del aparato por su cuenta.
- Este aparato no debe ser utilizado por los niños.
- Este aparato puede ser usado por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Para su seguridad, no permita que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- Para evitar el riesgo de cortocircuito o descarga eléctrica, asegúrese de que tiene las manos secas antes de conectar el enchufe a la toma de corriente y encender el aparato.
- No deje nunca que el aparato funcione sin vigilancia.
- No introduzca nunca los dedos ni ningún otro objeto en el orificio de entrada y la unidad principal mientras la licuadora esté funcionando. No use nunca otros objetos en lugar del empujador. Para evitar accidentes, no acerque los ojos al orificio de entrada.

Precaución

- Este aparato es solo para uso doméstico.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía.
- No utilice el aparato en una superficie inestable o desigual.
- Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, asegúrese de que el aparato está montado correctamente.
- Desenchufe el aparato inmediatamente después de usarlo.
- Apague y desenchufe el aparato después de usarlo. Espere a que la unidad principal y el eje motor se detengan completamente antes de retirar cualquiera de los accesorios de la unidad principal.
- Corte los ingredientes grandes en trozos que quepan en el orificio de entrada. Quite los huesos, los corazones, las pepitas y la piel gruesa de las frutas o verduras antes de licuarlas.
- No ejerza demasiada presión sobre el empujador, ya que esto podría variar la calidad del resultado final e incluso podría hacer que se detuviera el eje motor.
- Los colorantes de la comida pueden producir decoloración en las piezas. Esto es normal y no afecta al uso.
- No utilice el aparato durante más de 30 minutos sin interrupción. Con esto se trata de prolongar la vida útil del aparato.
- Cuando el aparato está detenido y no puede invertir la marcha automáticamente, gire el botón de control a la posición OFF de apagado. Seguidamente, gire el botón de control a la posición REV para que se desplacen los ingredientes liberando el aparato. Gire de nuevo el botón de control a la posición ON de encendido para usar el aparato. Si todavía está bloqueado, limpie el eje motor antes de volver a usarlo. El objetivo de ello es proteger el aparato.
- Para evitar daños por deformación térmica, nunca use agua caliente a más de 60 °C ni horno microondas para limpiar los componentes.
- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina, alcohol o acetona, para limpiar el aparato.

EMF

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

3 Vista general (figura 1)

①	Eje motor	⑦	Junta de reserva
②	Tamiz fino	⑧	Cepillo de limpieza
③	Tamiz grueso (solo HR1882)	⑨	Unidad principal
④	Colector de zumo A. Boquilla para pulpa B. Boquilla para zumo C. Tapón antigoteo D. Junta	⑩	Rueda de control
⑤	Depósito de pulpa	⑪	Tapa E. Orificio de entrada F. Bandeja
⑥	Jarra para zumo	⑫	Empujador

4 Antes de utilizarla por primera vez

Quite todos los accesorios y limpie las piezas de la licuadora antes de usarla por primera vez (consulte el capítulo "Limpieza").
Asegúrese de que todas las piezas están totalmente secas antes de comenzar a utilizar la licuadora.

5 Montaje de la licuadora (figura 2)

Nota

- Asegúrese de que la junta está firmemente insertada en el colector de zumo.

- Si la junta del colector de zumo está gastada o dañada, sustitúyala por la junta de reserva.

1 Hay un soporte de goma debajo del colector de zumo. Antes de usar el aparato, asegúrese de que está bien acoplado para evitar fugas o impedir que la salida de la pulpa se atasque.
2 Alinee las indicaciones (▼, ▲) del colector de zumo y la unidad principal, respectivamente. A continuación, inserte el colector de zumo en la unidad principal.
3 Alinee las indicaciones del tamiz (▼) y la del colector de zumo y, a continuación, coloque el tamiz en el colector de zumo.
4 Coloque el eje motor en el tamiz.
5 Coloque la tapa en el colector de zumo. Gire la tapa en el sentido de las agujas del reloj hasta que la indicación (▲) del colector de zumo y de la tapa estén alineadas.
6 Ponga el depósito de pulpa y la jarra para zumo bajo sus respectivas boquillas.

6 Uso de la licuadora (figura 3)

Precaución

- **No introduzca los dedos ni ningún objeto por el orificio de entrada.**
- **Cuando el aparato está detenido y no puede invertir la marcha automáticamente, gire el botón de control a la posición de apagado "O". A continuación, gire el botón de control a la posición inversa "↙" para que se desplacen los ingredientes liberando el aparato. Gire de nuevo el botón de control a la posición "I" para usar el aparato. Si todavía está bloqueado, limpie el eje motor y retire los restos de ingredientes antes de volver a utilizarlo. El objetivo de ello es proteger el aparato.**

Nota

- El aparato solo funciona si se han montado bien todas las piezas y se ha fijado correctamente la tapa con el colector de zumo.
- Corte los ingredientes en trozos que quepan en el orificio de entrada.
- Para el modelo HR1882, el tamiz grueso es más adecuado para licuar frutas o verduras blandas, como frambuesas y tomates.
- Puede que el aparato vibre ligeramente durante el procesamiento. Esto es normal.
- No ejerza demasiada presión sobre el empujador, ya que esto podría afectar a la calidad del resultado final, e incluso podría detener el tamiz.
- Para evitar que el zumo gotee sobre la mesa, inserte el tapón antigoteo en la salida de zumo antes de retirar la jarra para zumo de debajo de la salida de zumo.
- Bébase el zumo nada más hacerlo. Si queda expuesto al aire libre durante un tiempo, el zumo pierde sabor y valor nutritivo.

Consejo

- Utilice frutas y verduras frescas, ya que contienen más zumo. Las frutas como manzanas, peras, piñas, uvas, granadas, naranjas y melones, y las verduras como zanahorias, pepinos, tomates y ramas de apio se pueden procesar en la licuadora.
- Cuando se licua una gran cantidad de frutas o verduras duras, como zanahorias, ramas de apio y espinacas, es posible que el soporte de goma del colector de zumo se abra al empujarlo y que el aparato se bloquee. Para evitar que esto ocurra, corte las frutas o verduras en pequeños cubos o trozos.
- Quite las pieles o cáscaras duras, como las de la piña, la naranja y la granada. No es necesario quitar las pieles o cáscaras finas.
- En el caso de frutas con hueso, como melocotones, ciruelas o cerezas, retire el hueso antes de licuar.
- La licuadora no es adecuada para procesar frutas muy duras, fibrosas o con fécula, como la caña de azúcar. Las frutas que tienen fécula, como el plátano, la papaya, el aguacate, los higos o el mango, tampoco son adecuadas para procesarlas en la licuadora. Utilice un robot de cocina o una batidora para procesar este tipo de fruta.

7 Limpieza (figura 4)

Precauciones

- **Antes de limpiarlo, asegúrese de que el aparato está apagado y el tamiz ha dejado de girar.**
- **No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como alcohol, gasolina o acetona, para limpiar el aparato.**
- **No sumerja nunca la unidad motora en agua ni la enjuague bajo el grifo.**
- **No limpie el tamiz con las manos, ya que podría cortarse. Use el cepillo incluido para este fin.**

Nota

- La unidad principal, la tapa, el empujador y el cepillo no se pueden lavar en lavavajillas, pero el resto de las piezas sí.
- Limpie el aparato con un paño suave y asegúrese de que queda limpio y seco antes de guardarlo.

Consejo

- Es más fácil limpiar el aparato justo después de utilizarlo.
- Utilice el extremo acabado en punta del cepillo de limpieza para empujar y sacar la pulpa pegada a las piezas desmontables.

1 Retire el colector de zumo de la unidad principal.
2 En el fregadero, quite las piezas desmontables del colector de zumo. Desmonte las piezas desmontables en el orden que se indica a continuación.
↳ Extraiga el empujador.
↳ Gire la tapa en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que 🔓 se alinee con la indicación (▲) del colector de zumo y, a continuación, retire la tapa.
↳ Extraiga el eje motor y el tamiz.
3 Desacople el soporte de goma de debajo del colector de zumo y use el extremo acabado en punta del cepillo de limpieza para empujar hacia afuera los restos de ingredientes que hayan quedado en la salida de pulpa.
4 Utilice el extremo acabado en punta del cepillo de limpieza para empujar y sacar la pulpa del tamiz.
5 Lave las piezas desmontables en agua templada con algo de detergente líquido utilizando el cepillo de limpieza incluido. Enjuáguelas bajo el grifo.
6 Limpie la unidad principal con un paño húmedo.

8 Reciclaje

Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera, ayudará a conservar el medio ambiente.

9 Garantía y servicio

Si tiene cualquier problema, necesita ayuda o información, visite www.philips.com/support o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips de su país.

Suomi

1 Mehulinko

Olet tehnyt erinomaisen valinnan ostaessasi Philipsin laitteen.
Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa www.philips.com/welcome. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen kuin asennat tuotteen ja otat sen käyttöön. Säilytä se myöhempää tarvetta varten.

2 Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Vaara

- Älä upota mehulingon päälaitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtele sitä vesihanan alla. Käytä puhdistamiseen vain kosteaa liinaa.

Varoitus

- Tarkista, että mehulingon jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin kytket mehulingon pistorasiaan.
- Älä liitä laitetta erilliseen ajastinkytkimeen, jotta vältyt vaaratilanteilta.
- Kytke mehulinko vain maadoitettuun pistorasiaan. Varmista aina, että pistoke on kunnolla pistorasiassa.
- Varmista, että vahingoittunut virtajohto vaihdetaan oman turvallisuutesi vuoksi Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Jos havaitset siivilässä tai akselissa säröjä tai laitteen muut varusteet ovat vaurioituneet, älä käytä laitetta. Ota yhteys lähimpään Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Älä vaihda laitteen osia itse.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta.
- Laitetta voivat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Huolehdi lasten turvallisuudesta, äläkä anna lasten leikkiä laitteella.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta. Älä aseta laitetta pöydälle tai työtasolle niin, että sen virtajohto roikkuu pöydän tai tason reunan yli.
- Varmista, että kätesi ovat kuivat ennen laitteen liittämistä sähköpistokkeeseen ja laitteen käynnistämistä, jotta vältät sähköiskut ja oikosulut.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
- Älä työnnä sormiasi tai esineitä syöttösuppiloon tai päälaitteeseen, kun mehulinko on käynnissä. Älä korvaa syöttöpaininta millään muulla esineellä. Pidä silmäsi kaukana syöttösuppilosta, jotta vältät onnettomuudet.

Varoitus

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.
- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Älä käytä laitetta epävakaalla tai kaltevalla alustalla.
- Varmista, että laite on koottu oikein ennen kuin liität sen sähköpistokkeeseen.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta käytön jälkeen.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto sähköpistokkeesta käytön jälkeen. Odota, että päälaite ja akseli pysähtyvät täysin ennen kuin irrotat osia päälaitteesta.
- Paloittele suurikokoiset ainekset siten, että palat mahtuvat syöttösuppiloon. Poista hedelmistä tai vihanneksista kivet, siemenkodat, siemenet ja paksut kuoret ennen mehustamista.
- Älä paina syöttöpaininta liian kovaa, sillä se voi heikentää lopputulosta ja jopa pysäyttää akselin.
- Osat saattavat värjäytyä ruoasta. Tämä on normaalia eikä vaikuta laitteen käyttöön.
- Älä käytä mehulinkoa yhtäjaksoisesti yli 30 minuuttia. Muutoin laitteen käyttöikä saattaa lyhentyä.
- Jos laite on pysähtynyt eikä voi peruuttaa automaattisesti, käännä valitsin asentoon OFF. Käännä valitsin sitten asentoon REV, jolloin laite puhdistaa itsensä aineksista. Käynnistä laite kääntämällä valitsin takaisin asentoon ON. Jos laite on vieläkin tukossa, puhdista akseli ennen kuin käytät laitetta uudestaan. Näin laite säästyy vaurioilta.
- Älä käytä yli 60 °C vettä tai mikroaaltouunia osien puhdistamiseen, jotta laiteessa ei tapahdu lämmön aiheuttamia muodonmuutoksia.
- Älä puhdista laitetta naarmuttavilla tai syövyttävillä puhdistusaineilla tai -välineillä (kuten bensiinillä, alkoholilla tai asetonilla).

EMF

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

3 Yleiskatsaus (kuva 1)

①	Akseli	⑦	Varatiiviste
②	Hieno siivilä	⑧	Puhdistusharja
③	Karkea siivilä (vain HR1882)	⑨	Päälaite
④	Mehusäiliö A. Jätteen kaatonokka B. Mehun kaatonokka C. Vuotamaton tulppa D. Tiiviste	⑩	Valitsin
⑤	Jäteastia	⑪	Kansi E. Syöttöaukko F. Kelkka
⑥	Mehukannu	⑫	Painin

4 Käyttöönotto

Irrota mehulingon osat ja puhdista ne huolellisesti ennen mehulingon ensimmäistä käyttökertaa (katso luku Puhdistaminen).
Varmista, että kaikki osat ovat täysin kuivia, ennen kuin aloitat mehulingon käytön.

5 Mehulingon kokoaminen (kuva 2)

Huomautus

- Varmista, että tiiviste on tiukasti kiinnitetty mehusäiliöön.

- Jos mehusäiliön tiiviste on kulunut tai vaurioitunut, vaihda sen tilalle varatiiviste.

1 Mehusäiliön pohjassa on kumityyny. Vältyt vuodoilta tai jätteen kaatonokan tukkeutumiselta varmistamalla ennen laitteen käyttöä, että kumityyny on tiukasti kiinnitetty.
2 Kohdista mehusäiliön ja päälaitteen kohdistusmerkit (▼, ▲). Aseta sitten mehusäiliö päälaitteeseen.
3 Kohdista siivilän (▼) ja mehusäiliön kohdistusmerkit, ja aseta sitten siivilä mehusäiliöön.
4 Aseta akseli siivilään.
5 Aseta kansi mehusäiliön päälle. Käännä kantta myötäpäivään, kunnes mehusäiliön kohdistusmerkki (▲) ja kannen merkki 🔒 ovat vastakkain.
6 Aseta jätesäiliö ja mehukannu oikeiden kaatonokkien alle.

6 Mehulingon käyttäminen (kuva 3)

Varoitus

- **Älä työnnä sormia tai apuvälineitä syöttösuppiloon.**
- **Jos laite on pysähtynyt eikä voi peruuttaa automaattisesti, käännä valitsin virrankatkaisuasentoon O. Käännä valitsin sitten peruutusasentoon ↙, jolloin laite puhdistaa itsensä aineksista. Käynnistä laite kääntämällä valitsin takaisin asentoon I. Jos laite on vieläkin tukossa, puhdista akseli ja poista ainesjäämät ennen kuin käytät laitetta uudestaan. Näin laite säästyy vaurioilta.**

Huomautus

- Laite toimii vain, jos kaikki osat on asetettu paikalleen asianmukaisesti ja kansi on lukittu mehusäiliöön.
- Paloittele ainekset siten, että palat mahtuvat syöttösuppiloon.
- Mallin HR1882 karkea siivilä sopii pehmeiden hedelmien tai vihannesten, kuten tomaattien ja marjojen, mehustamiseen.
- Laite saattaa täristä hieman, kun se on käynnissä. Tämä on normaalia.
- Älä paina syöttöpaininta liian kovaa, koska se saattaa heikentää mehun laatua tai jopa pysäyttää siivilän.
- Aseta vuotamaton tulppa mehun kaatonokkaan ennen kuin siirrät mehukannun pois sen alta, jotta mehu ei vuoda pöydälle.
- Juo mehu välittömästi valmistuksen jälkeen. Jos mehu seisoo pidempään, se menettää makuaan ja ravintoarvoaan.

Vinkki

- Käytä tuoreita hedelmiä ja vihanneksia, koska ne sisältävät enemmän mehua. Mehulingossa voi mehustaa hedelmiä, kuten omenoita, päärynöitä, ananaksia, viinirypäleitä, granaattiomenoita, appelsiineja ja meloneja, ja vihanneksia, kuten porkkanoita, kurkkuja, tomaatteja ja sellerinvarsia.
- Kun mehustetaan suuria määriä kovia hedelmiä tai vihanneksia, kuten porkkanoita, sellerinvarsia ja pinaattia, mehusäiliön kumityyny saattaa avautua ja laite tukkeutua. Pilko hedelmät tai vihannekset pieniksi kuutioiksi tai paloiksi, jotta laite ei tukkeudu.
- Poista paksut kuoret, kuten ananasten, appelsiinien ja granaattiomenoiden kuoret. Ohuita kuoria ei tarvitse poistaa.
- Jos haluat tehdä mehua kivellisistä hedelmistä, kuten persikasta, luumusta tai kirsikasta, poista kivet ennen mehustamista.
- Mehulinko ei sovellu erittäin kovien, kuituisten tai tärkkelyspitoisten hedelmien tai vihannesten, kuten sokeriruo'on, käsittelyyn. Mehulingolla ei voi myöskään käsitellä paljon tärkkelystä sisältäviä hedelmiä, kuten banaania, papaijaa, avokadoa, viikunaa ja mangoa. Käytä näiden hedelmien käsittelyyn monitoimikonetta tai tehosekoitinta.

7 Puhdistaminen (kuva 4)

Varoitukset

- **Varmista ennen laitteen puhdistusta, että laitteen virta on katkaistu ja siivilä on lakannut pyörimästä.**
- **Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten alkoholia, bensiiniä tai asetonia).**
- **Älä upota runkoa veteen äläkä huuhtele sitä vesihanan alla.**
- **Älä puhdista siivilää käsin, jotta vältyt haavoilta. Käytä siivilän puhdistamiseen laitteen mukana toimitettavaa harjaa.**

Huomautus

- Päälaitetta, kantta, syöttöpaininta ja harjaa lukuun ottamatta kaikki muut osat voi pestä pesukoneessa.
- Kuivaa osat pehmeällä kankaalla ja varmista, että ne ovat puhtaita ja kuivia ennen säilytystä.

Vinkki

- Laite on helpointa puhdistaa heti käytön jälkeen.
- Puhdista irrotettaviin osiin juuttunut jäte puhdistusharjan terävällä päällä.

1 Irrota mehusäiliö päälaitteesta.
2 Aseta mehusäiliö pesualtaaseen ja irrota irrotettavat osat mehusäiliöstä. Pura irrotettavat osat seuraavassa järjestyksessä.
↳ Poista syöttöpainin.
↳ Käännä kantta vastapäivään, kunnes kannen merkki 🔓 on vastakkain mehusäiliön kohdistusmerkin (▲) kanssa, ja poista kansi.
↳ Poista akseli ja siivilä.
3 Irrota mehusäiliön pohjassa oleva kumityyny ja puhdista jätteen kaatonokassa olevat ainesjäämät puhdistusharjan terävällä päällä.
4 Puhdista siivilään juuttunut jäte puhdistusharjan terävällä päällä.
5 Puhdista irrotettavat osat puhdistusharjan avulla. Käytä lämmintä vettä ja astianpesuainetta. Huuhtele osat vesihanan alla.
6 Pyyhi päälaite puhtaaksi kostealla liinalla.

8 Kierrätys

Älä hävitä vanhaa laitetta tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita se valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia.

9 Takuu ja huolto

Jos sinulla on ongelma tai tarvitset palvelua, katso lisätietoja osoitteesta www.philips.com/support tai ota yhteyttä Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen.

Français

1 Votre centrifugeuse

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans le monde de Philips !
Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. Lisez ce manuel d'utilisation attentivement avant d'installer et d'utiliser ce produit. Conservez-le pour un usage ultérieur.

2 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais l'unité principale de la centrifugeuse dans l'eau ni dans d'autres liquides et ne la rincez jamais sous l'eau du robinet. Utilisez uniquement un chiffon humide pour le nettoyage.

Avertissement

- Avant de brancher la centrifugeuse, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Pour éviter tout danger, ne connectez pas l'appareil à un minuteur externe.
- Ne branchez la centrifugeuse que sur une prise secteur reliée à la terre. Assurez-vous toujours que la fiche d'alimentation est correctement insérée dans la prise secteur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veillez à ce qu'il soit remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Si vous remarquez des fissures dans le filtre ou l'axe d'entraînement, ou si un accessoire est endommagé de quelque manière que ce soit, cessez d'utiliser l'appareil et contactez le Centre Service Agréé Philips le plus proche. Ne remplacez pas les pièces de l'appareil vous-même.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- Pour leur sécurité, ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bureau ou de la table où l'appareil est posé.
- Pour éviter tout risque de court-circuit ou d'électrocution, assurez-vous que vos mains sont sèches avant d'insérer la fiche dans la prise secteur et d'allumer l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans la cheminée de remplissage et l'unité principale lorsque la centrifugeuse est en cours de fonctionnement. N'utilisez aucun objet pour remplacer le poussoir. Tenez vos yeux à l'écart de la cheminée de remplissage pour éviter tout accident.

Attention

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- N'utilisez pas cet appareil sur une surface instable ou inégale.
- Avant d'insérer la fiche dans la prise secteur, assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé.
- Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise secteur après utilisation. Patientez jusqu'à l'arrêt de l'unité principale et de l'axe d'entraînement avant de pouvoir retirer un accessoire de l'unité principale.
- Coupez les gros aliments en morceaux afin de pouvoir les introduire dans la cheminée de remplissage. Enlevez les noyaux, trognons, pépins et peaux épaisses des fruits ou légumes avant de les presser.
- N'exercez pas une pression trop forte sur le poussoir car vous risqueriez d'altérer la qualité du résultat, voire de bloquer l'axe d'entraînement.
- Les colorants alimentaires peuvent tacher les pièces. Ce phénomène est normal et n'affecte pas l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 30 minutes sans interruption. Cela permet de protéger la durée de vie de l'appareil.
- Si l'appareil est arrêté et ne peut pas faire marche arrière automatiquement, réglez le bouton de commande sur OFF. Ensuite, réglez le bouton de commande sur la position REV pour enlever les ingrédients de l'appareil. Réglez à nouveau le bouton de commande sur ON pour utiliser l'appareil. S'il est toujours bloqué, nettoyez l'axe d'entraînement avant de le réutiliser. Cela permet de protéger l'appareil.
- Pour éviter les dommages dus à une déformation par la chaleur, n'utilisez jamais de l'eau dont la température est supérieure à 60 °C ou un four à micro-ondes pour nettoyer tous les composants.
- N'utilisez jamais d'éponges à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que l'essence, l'alcool ou l'acétone pour nettoyer l'appareil.

EMF

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

3 Vue d'ensemble (fig. 1)

①	Axe d'entraînement	⑦	Anneau d'étanchéité de réserve
②	Filtre fin	⑧	Brossette de nettoyage
③	Filtre épais (HR1882 uniquement)	⑨	Unité principale
④	Récupérateur de jus A. Bec verseur de pulpe B. Bec verseur de jus C. Bouchon antigoutte D. Anneau d'étanchéité	⑩	Bouton de commande
⑤	Réservoir à pulpe	⑪	Couvercle E. Cheminée de remplissage F. Tiroir
⑥	Pichet	⑫	Poussoir

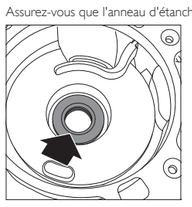
4 Avant la première utilisation

Retirez tous les accessoires et nettoyez soigneusement les pièces de la centrifugeuse avant de l'utiliser pour la première fois (voir le chapitre « Nettoyage »).
Séchez bien tous les éléments avant de commencer à utiliser l'appareil.

5 Assemblage de la centrifugeuse (fig. 2)

Remarque

- Assurez-vous que l'anneau d'étanchéité est correctement inséré dans le récepteur de jus.



- Si l'anneau d'étanchéité dans le récepteur de jus est usé ou endommagé, remplacez-le par l'anneau d'étanchéité de réserve.

1 Un coussin en caoutchouc est situé sous le récepteur de jus. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il est correctement branché afin d'éviter toute fuite ou tout blocage de l'unité d'écoulement de la pulpe.
2 Alignez les indications (▼,▲) présentes respectivement sur le récepteur de jus et sur l'unité principale. Ensuite, insérez le récepteur de jus dans l'unité principale.
3 Alignez les indications sur le filtre (▼) et celle sur le récepteur de jus, puis placez le filtre dans le récepteur de jus.
4 Placez l'axe d'entraînement dans le filtre.
5 Placez le couvercle sur le récepteur de jus. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les indications (▲) sur le récepteur de jus et 🔒 sur le couvercle soient alignées.
6 Placez le réservoir à pulpe et le pichet sous leurs becs verseurs respectifs.

6 Utilisation de la centrifugeuse (fig. 3)

Attention

- **Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans la cheminée.**
- **Si l'appareil est arrêté et ne peut pas faire marche arrière automatiquement, réglez le bouton de commande sur la position d'arrêt « O ». Ensuite, réglez le bouton de commande sur la position de marche arrière « ↯ » pour enlever les ingrédients de l'appareil. Réglez à nouveau le bouton de commande sur « I » pour utiliser l'appareil. S'il est toujours bloqué, nettoyez l'axe d'entraînement et enlevez-en les résidus d'aliments avant de réutiliser l'appareil. Cela permet de protéger l'appareil.**

Remarque

- Cet appareil fonctionnera uniquement si tous les éléments ont été correctement montés et si le couvercle a été verrouillé correctement avec le récepteur de jus.
- Coupez les gros aliments en morceaux afin de pouvoir les introduire dans la cheminée de remplissage.
- Pour HR1882, le filtre épais convient mieux au pressage de fruits ou légumes tendres tels que les tomates et les baies.
- Durant l'utilisation, l'appareil peut vibrer légèrement. Ce phénomène est normal.
- N'exercez pas une pression trop forte sur le poussoir car vous risqueriez d'altérer la qualité du résultat, voire de bloquer le filtre.
- Afin d'empêcher tout écoulement de jus sur la table, insérez le bouchon antigoutte dans l'unité d'écoulement du jus avant de déplacer le pichet situé en-dessous de celui-ci.
- Buvez le jus immédiatement après l'avoir extrait. S'il reste exposé à l'air un certain temps, le jus perd sa saveur et sa valeur nutritionnelle.

Conseil

- Utilisez des fruits et des légumes frais, car ils contiennent plus de jus. Les fruits tels que les pommes, poires, ananas, raisins, grenades, oranges et melons, ainsi que les légumes tels que les carottes, concombres, tomates et branches de céleri peuvent être pressés à l'aide de la centrifugeuse.
- Lorsque vous pressez une grande quantité de fruits ou légumes durs tels que carottes, branches de céleri et épinard, le coussin en caoutchouc situé sur le récepteur de jus peut être ouvert en le poussant et l'appareil peut se bloquer. Pour éviter une telle situation, coupez les fruits ou légumes en petits cubes ou morceaux.
- Enlevez les peaux épaisses, par exemple celles des ananas, des oranges et des grenades. Vous n'avez pas besoin d'ôter les peaux ou écorces fines.
- Si vous souhaitez presser des fruits contenant des noyaux, comme les pêches, les prunes ou les cerises, retirez les noyaux avant le pressage.
- N'utilisez pas la centrifugeuse pour la préparation de fruits ou légumes trop durs, fibreux ou amylacés tels que la canne à sucre. Cette centrifugeuse ne convient pas non plus aux fruits qui contiennent de l'amidon, comme les bananes, les papayes, les avocats, les figues et les mangues. Utilisez un robot ménager ou un blender pour ces fruits.

7 Nettoyage (fig. 4)

Précautions

- **Avant de le nettoyer, assurez-vous que l'appareil est éteint et que le filtre a cessé de tourner.**
- **N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.**
- **Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.**
- **Pour éviter toute coupure, ne nettoyez pas le filtre manuellement. Utilisez la brosse fournie à cet effet.**

Remarque

- Hormis l'unité principale, le couvercle, le poussoir et la brosse, toutes les autres pièces peuvent être nettoyées au lave-vaisselle.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon doux et assurez-vous qu'il est propre et sec avant de le ranger.

Conseil

- Il est plus facile de nettoyer l'appareil immédiatement après son utilisation.
- Utilisez l'extrémité pointue de la brosse de nettoyage pour enlever la pulpe coincée dans les pièces détachables.

1 Retirez le récepteur de jus de l'unité principale.
2 Amenez le récepteur de jus jusqu'à l'évier et retirez les pièces détachables du récepteur de jus. Désassemblez les pièces détachables dans l'ordre suivant :
↳ Enlevez le poussoir.
↳ Tournez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que 🔓 soit aligné avec l'indication (▲) sur le récepteur de jus, puis retirez le couvercle.
↳ Enlevez l'axe d'entraînement et le filtre.
3 Enlevez le coussin en caoutchouc sous le récepteur de jus et utilisez l'extrémité pointue de la brosse de nettoyage pour retirer les résidus d'aliments à l'intérieur de l'unité d'écoulement de la pulpe.
4 Utilisez l'extrémité pointue de la brosse de nettoyage pour enlever la pulpe du filtre.
5 Nettoyez les pièces détachables à l'eau chaude savonneuse avec la brosse fournie et rincez-les sous l'eau du robinet.
6 Nettoyez l'unité principale avec un chiffon humide.

8 Recyclage

Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le dans un centre de collecte agréé afin qu'il puisse être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

9 Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web Philips à l'adresse www.philips.com/support ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Italiano

1 La centrifuga

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips!
Per usufruire di tutti i vantaggi offerti dall'assistenza Philips, effettuare la registrazione del prodotto presso il sito www.philips.com/welcome. Prima di installare e utilizzare l'unità, leggere attentamente il presente manuale dell'utente. Conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

2 Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale utente e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergere l'unità principale della centrifuga in acqua o altri liquidi, né sciacquarla sotto l'acqua corrente. Per la pulizia, utilizzare unicamente un panno umido.

Avviso

- Prima di collegarla, verificare che la tensione riportata sulla centrifuga corrisponda alla tensione locale.
- Per evitare pericoli, non collegare l'apparecchio a un timer esterno.
- Collegare la centrifuga esclusivamente ad una presa di corrente dotata di messa a terra. Accertarsi sempre che la spina sia completamente inserita nella presa.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione danneggiato venga sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato da Philips o da personale qualificato per evitare rischi.
- Nel caso il setaccio o l'albero motore presentino incrinature o altri danni, non usare l'apparecchio e rivolgersi al centro di assistenza Philips più vicino. Non sostituire autonomamente le parti dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Per la loro sicurezza, non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal tavolo o dal bordo del tavolo su cui è posizionato l'apparecchio.
- Per evitare un corto circuito o delle scariche elettriche, assicurarsi di avere le mani asciutte quando si inserisce la spina nella presa e si accende l'apparecchio.
- Non lasciare mai in funzione l'apparecchio incustodito.
- Quando la centrifuga è in funzione, non inserire mai dita o oggetti nell'apertura per l'inserimento del cibo o nell'unità principale. Non usare mai nessun oggetto per sostituire il pestello. Per evitare incidenti, tenere gli occhi lontano dall'apertura di inserimento del cibo.

Attenzione

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Non usare l'apparecchio su una superficie instabile o irregolare.
- Prima di inserire la spina nella presa di alimentazione, assicurarsi che l'apparecchio sia montato correttamente.
- Scollegate la spina dell'apparecchio subito dopo l'uso.
- Dopo l'uso, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Attendere che l'unità principale e l'albero motore abbiano smesso di ruotare, quindi rimuovere ogni accessorio dall'unità stessa.
- Tagliare gli ingredienti più grossi in pezzi che possano essere inseriti nell'apertura di inserimento cibo. Prima di centrifugare frutta e verdura, rimuovere nocciolo, parti interne, semi e bucce spesse.
- Non esercitare una pressione eccessiva con il pestello per evitare di compromettere la qualità del risultato finale e per non bloccare l'albero motore.
- I coloranti degli alimenti possono scolorire i componenti. Questo è normale e non influisce sull'utilizzo.
- Non usare l'apparecchio per oltre 30 minuti consecutivi. Ciò consente di mantenere l'apparecchio in buono stato.
- Quando l'apparecchio si ferma e non si inverte automaticamente, ruotare la manopola su OFF. Quindi, ruotare la manopola in posizione REV per poter rimuovere gli ingredienti dall'apparecchio. Per usare nuovamente l'apparecchio, ruotare la manopola su ON. Se l'apparecchio è ancora bloccato, pulire l'albero motore prima di usarlo nuovamente. Così si protegge l'apparecchio da eventuali danni.
- Per evitare danni dovuti a deformazioni per le alte temperature, pulire i componenti non utilizzando mai acqua dalla temperatura superiore ai 60 °C o un forno a microonde.
- Non usare pagliette, detergenti abrasivi o liquidi aggressivi come benzina, alcol o acetone, per pulire l'apparecchio.

EMF

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

3 Panoramica (fig. 1)

①	Albero motore	⑦	Guarnizione sostitutiva
②	Setaccio fine	⑧	Spazzolina per pulizia
③	Setaccio grossolano (solo HR1882)	⑨	Unità principale
④	Raccogli-succo A. Beccuccio polpa B. Beccuccio centrifuga C. Tappo antigoccia D. Anello di guarnizione	⑩	Manopola di controllo
⑤	Contenitore polpa	⑪	Coperchio E. Apertura inserimento cibo F. Caricatore
⑥	Bicchiere per succo	⑫	Pestello

4 Prima del primo utilizzo

Prima del primo utilizzo, estrarre e pulire tutti gli accessori e componenti della centrifuga con attenzione (consultare il capitolo "Pulizia").
Accertarsi che tutti i componenti siano completamente asciutti prima di iniziare a utilizzare la centrifuga.

5 Assemblaggio della centrifuga (fig. 2)

Nota

- Verificare che la guarnizione sia inserita saldamente nel raccogli-succo.

- Se la guarnizione è vecchia o danneggiata, utilizzare quella sostitutiva.

1 Sotto il raccogli-succo è presente un tappetino di gomma. Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che sia collegato saldamente onde evitare perdite o il blocco dell'apertura di uscita della polpa.
2 Allineare le indicazioni del raccogli-succo (▼,▲) con quelle dell'unità principale. Quindi, inserire il raccogli-succo nell'unità principale.
3 Allineare le indicazioni del setaccio (▼) a quelle del raccogli-succo, quindi inserire il setaccio dentro al raccogli-succo.
4 Posizionare l'albero motore nel setaccio.
5 Posizionare il coperchio sul raccogli-succo. Ruotare il coperchio in senso orario finché l'indicazione del raccogli-succo (▲) e quella del coperchio 🔒 non siano allineate.
6 Posizionare il recipiente per la polpa e la caraffa del succo sotto gli appositi beccucci.

6 Uso della centrifuga (fig. 3)

Attenzione

- **Non inserite mai le dita o altri oggetti nell'apertura di inserimento cibo.**
- **Quando l'apparecchio si ferma e non si inverte automaticamente, ruotare la manopola di comando sulla posizione di spegnimento "O". Quindi, ruotare la manopola di comando in posizione di inversione "↯" per rimuovere gli ingredienti dall'apparecchio. Per usare nuovamente l'apparecchio, ruotare la manopola di comando su "I". Se l'apparecchio è ancora bloccato, pulire l'albero motore prima di usarlo nuovamente e rimuovere tutti i residui di cibo. Così si protegge l'apparecchio da eventuali danni.**

Nota

- L'apparecchio funziona solo se tutte le parti sono state montate correttamente e se il coperchio è stato debitamente posizionato nel raccogli-succo.
- Tagliare gli ingredienti in pezzi che possano essere inseriti nell'apertura di inserimento cibo.
- Per il modello HR1882, il setaccio grossolano è più adatto a succhi di frutti polposi o a verdure come pomodori e bacche.
- Durante il funzionamento, l'apparecchio potrebbe vibrare leggermente. Si tratta di un fenomeno del tutto normale.
- Non esercitare una pressione eccessiva con il pestello per evitare di compromettere il risultato finale e per non bloccare il setaccio.
- Per evitare fuoriuscite di succo e prima di rimuovere la caraffa del succo dall'apposita uscita, inserire il tappo antigoccia sull'uscita del succo.
- Bere il succo subito dopo averlo estratto. Se resta esposto all'aria per un certo periodo di tempo, il succo perderà il suo sapore e le sue proprietà nutritive.

Suggerimento

- Utilizzare frutta e verdura fresche in quanto contengono più succo. Adatti alla centrifuga: frutti come mele, pere, ananas, uva, melograni, arance e meloni. Verdure come carote, cetrioli, pomodori e gambi di sedano.
- Quando si utilizzano grosse quantità di frutta e verdura molto dura come carote, gambi di sedano o spinaci, il tappetino di gomma presente sotto il raccogli-succo potrebbe aprirsi e l'apparecchio potrebbe bloccarsi. Per evitare questa situazione, tagliare a cubetti o in piccoli pezzi questo tipo di frutta e verdura.
- Rimuovere le bucce spesse ad esempio di ananas, arance o melograni. Non è necessario rimuovere le bucce sottili
- Se si desidera centrifugare frutta con noccioli come pesche, susine o ciliegie, prima di procedere rimuovere i noccioli.
- Questo apparecchio non è adatto per centrifugare frutta o verdura particolarmente dura e/o fibrosa/ricca d'amido, come la canna da zucchero. I frutti contenenti amido, come banane, papaya, avocado, fichi e mango non si prestano ad essere centrifugati. Per la lavorazione di questi frutti, utilizzare un robot da cucina o un frullatore.

7 Pulizia (fig. 4)

Avvertenze

- **Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che il setaccio sia fermo.**
- **Non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.**
- **Non immergete mai la base motore nell'acqua e non sciacquatela mai sotto l'acqua corrente.**
- **Per evitare lesioni, non pulire il setaccio con le mani. Utilizzare l'apposita spazzola in dotazione.**

Nota

- Tutti i componenti sono lavabili in lavastoviglie, tranne l'unità principale, il coperchio, il pestello e la spazzola.
- Asciugare l'apparecchio con un panno morbido e prima di conservarlo verificare che sia pulito e asciutto.

Suggerimento

- Per pulire più facilmente l'apparecchio, eseguite la pulizia subito dopo l'uso.
- Utilizzare la punta della spazzola per rimuovere la polpa presente nei componenti rimovibili.

1 Rimuovere il raccogli-succo dall'unità principale.
2 Pulire il raccogli succo sotto l'acqua corrente ed estrarre i componenti rimovibili dal raccogli-succo. Smontare i componenti rimovibili seguendo quest'ordine.
↳ Estrarre il pestello.
↳ Ruotare il coperchio in senso anti-orario finché 🔓 non sia allineato con (▲) presente sul raccogli-succo. Quindi, rimuovere il coperchio.
↳ Estrarre l'albero motore e il setaccio.
3 Staccare il tappetino di gomma presente sotto il raccogli-succo e utilizzare la punta della spazzola di pulizia per rimuovere eventuali residui di polpa.
4 Utilizzare la punta della spazzola per la pulizia per rimuovere la polpa presente nel setaccio.
5 Lavare i componenti rimovibili con la spazzola fornita e utilizzando acqua calda con l'aggiunta di detergente liquido per i piatti. Poi, risciacquarli sotto l'acqua corrente.
6 Pulire l'unità principale con un panno umido.

8 Riciclaggio

Per contribuire a preservare l'ambiente, non smaltire l'apparecchio tra i rifiuti domestici al termine del ciclo di vita, ma consegnarlo a un centro di raccolta autorizzato.

9 Garanzia e assistenza

In caso di problemi, per assistenza o per informazioni, consultare la pagina Web www.philips.com/support o contattare l'assistenza clienti Philips del proprio paese.

Nederlands

1 Uw sapcentrifuge

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!
Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de eenheid plaatst en gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

2 Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de hoofdbehuizing van de sapcentrifuge niet in water of een andere vloeistof en spoel deze ook niet onder de kraan af. Gebruik alleen een vochtige doek om schoon te maken.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat is aangegeven op de sapcentrifuge, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat niet aan op een externe timer om gevaar te voorkomen.
- De sapcentrifuge alleen aansluiten op een geaard stopcontact. Zorg er altijd voor dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Zorg ervoor dat wanneer het netsnoer is beschadigd, deze wordt vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Als u barstjes in de zeef ontdekt, of de aandrijfas of andere accessoires op welke manier ook beschadigd zijn, gebruik het apparaat dan niet meer en neem contact op met het dichtstbijzijnde Philips-servicecentrum. Vervang zelf geen onderdelen van het apparaat.
- Dit apparaat buiten bereik van kinderen houden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen voor hun eigen veiligheid.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Hang het netsnoer niet over de rand van het werkblad of de tafel waarop u het apparaat plaatst.
- Om een kortsluiting of elektrische schokken te voorkomen, zorgt u ervoor dat uw handen droog zijn voordat u de stekker in het stopcontact steekt en het apparaat inschakelt.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de vultrechter en de hoofdbehuizing terwijl de sapcentrifuge in werking is. Gebruik nooit voorwerpen ter vervanging van de stamper. Houd uw ogen uit de buurt van de vultrechter om ongelukken te voorkomen.

Let op

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik dit apparaat niet op een onstabiel of oneffen oppervlak.
- Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of het apparaat op de juiste manier is gemonteerd.
- Haal na gebruik altijd direct de stekker uit het stopcontact.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker na gebruik uit het stopcontact. Wacht tot het apparaat en de aandrijfas tot stilstand zijn gekomen; daarna kunt u alle accessoires uit de hoofdbehuizing nemen.
- Snijd grote ingrediënten in stukjes die in de vultrechter passen. Verwijder pitten, klokhuizen, zaden en dikke schillen van groenten en fruit voordat u sap perst.
- Oefen niet te veel druk uit op de stamper; dit komt het resultaat niet ten goede en kan er zelfs voor zorgen dat de aandrijfas stil komt te staan.
- De onderdelen kunnen verkleuren door kleurstoffen in de voeding. Dit is normaal en heeft geen impact op het gebruik.
- Laat het apparaat niet langer dan 30 minuten ononderbroken werken. Zo verlengt u de levensduur van het apparaat.
- Wanneer het apparaat is gestopt en niet automatisch omgekeerd kan draaien, zet u de bedieningsknop op UIT. Draai vervolgens de bedieningsknop naar de REV-stand om de ingrediënten los te maken van het apparaat. Zet de bedieningsknop weer op AAN om het apparaat te gebruiken. Als het apparaat nog steeds geblokkeerd is, reinig dan de aandrijfas voordat u het opnieuw gebruikt. Dit is ter bescherming van het apparaat.
- Om schade als gevolg van thermische vervorming te voorkomen, gebruikt u nooit water met een temperatuur van heter dan 60 °C of een magnetron voor het schoonmaken van alle componenten.
- Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine, alcohol of aceton om het apparaat schoon te maken.

EMV

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

3 Overzicht (afb. 1)

①	Aandrijfas	⑦	Reserveafdichtring
②	Fijne zeef	⑧	Reinigingsborsteltje
③	Grove zeef (alleen voor HR1882)	⑨	Het apparaat
④	Sapopvangbak A. Pulptuit B. Saptuit C. Druipvrije dop D. Afdichtring	⑩	Bedieningsknop
⑤	Pulpopvangbak	⑪	Deksel E. Vultrechter F. Lade
⑥	Sapkan	⑫	Stamper

4 Voor het eerste gebruik

Neem alle accessoires uit het apparaat en maak de onderdelen van de sapcentrifuge grondig schoon voordat u de sapcentrifuge voor de eerste keer gebruikt (zie hoofdstuk 'Reinigen'). Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voor u de sapcentrifuge gaat gebruiken.

5 Montage van de sapcentrifuge (afb. 2)

Opmerking

- Zorg ervoor dat de afdichtring goed is aangebracht in de sapopvangbak.

- Als de afdichtring op de sapopvangbak versleten of beschadigd is, vervang deze dan door de reserveafdichtring.

1 Er zit een rubberen matje onder op de sapopvangbak. Voordat u het apparaat gebruikt, zorgt u ervoor dat deze goed is aangesloten om lekkage of verstopping van de pulpuitlaat te voorkomen.
2 Lijn de aanduidingen (▼, ▲) op de sapopvangbak en die op de hoofdbehuizing uit. Plaats vervolgens de sapopvangbak in de hoofdbehuizing.
3 Lijn de aanduidingen op de zeef (▼) en die op de sapopvangbak uit, en plaats vervolgens de zeef in de sapopvangbak.
4 Plaats de aandrijfas in de zeef.
5 Plaats het deksel op de sapopvangbak. Draai het deksel rechtsom totdat de aanduiding (▲) op de sapopvangbak en 🔒 op het deksel op één lijn liggen.
6 Plaats de pulpopvangbak en de sapkan respectievelijk onder de tuiten.

6 De sapcentrifuge gebruiken (afb. 3)

Let op

- **Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de vultrechter.**
- **Wanneer het apparaat is gestopt en niet automatisch omgekeerd kan draaien, draait u de bedieningsknop naar de uit-stand "O". Draai de bedieningsknop vervolgens naar de omkeerstand "↙" om de ingrediënten los te maken van het apparaat. Draai de bedieningsknop weer naar "I" om het apparaat te gebruiken. Als het apparaat nog steeds wordt geblokkeerd, reinig dan de aandrijfas en verwijder voedselresten voordat u het opnieuw gebruikt. Dit is ter bescherming van het apparaat.**

Opmerking

- Het apparaat werkt alleen als alle onderdelen juist gemonteerd zijn en het deksel goed is vergrendeld op de sapopvangbak.
- Snijd grote ingrediënten in stukjes die in de vultrechter passen.
- Voor de HR1882 is de grove zeef meer geschikt om sap te persen uit zachte vruchten of groenten, zoals tomaten en bessen.
- Tijdens de verwerking kan het apparaat lichtjes trillen. Dit is normaal.
- Oefen niet te veel druk uit op de stamper; dit komt het resultaat niet ten goede en kan er zelfs voor zorgen dat de zeef stil komt te staan.
- Om het druipen van sap op de tafel te voorkomen, plaatst u de druipvrije dop in de saptuit voordat u de sapkan onder de saptuit pakt.
- Drink het sap meteen op nadat u het hebt gemaakt. Als het enige tijd aan lucht wordt blootgesteld, verliest het sap zijn smaak en zijn voedingswaarde.

Tip

- Gebruik vers fruit en verse groenten. Deze bevatten meer sap. Vruchten zoals appels, peren, ananas, druiven, granaatappels, sinaasappels en meloenen, en groenten zoals wortelen, komkommers, tomaten en selderie zijn geschikt om in de sapcentrifuge te verwerken.
- Wanneer u een grote hoeveelheid harde vruchten of groenten zoals wortelen, selderie en spinazie verwerkt, kan het rubberen matje van de sapopvangbak open worden gedrukt, en kan het apparaat geblokkeerd raken. Om dit te voorkomen, snijdt u het fruit of de groenten in kleine blokjes of stukken.
- Verwijder dikke schillen, bijvoorbeeld die van ananas, sinaasappels en granaatappels. U hoeft dunne schilletjes of velletjes niet te verwijderen
- Als u vruchten met pitten, zoals perziken, pruimen of kersen, wilt verwerken, verwijder dan eerst de pitten voordat u sap perst.
- De sapcentrifuge is niet geschikt voor het verwerken van zeer harde en/of vezelrijke of zetmeelrijke vruchten en groenten, zoals suikerriet. Vruchten zoals bananen, papaja's, avocado's, vijgen en mango's bevatten zetmeel en zijn evenmin geschikt voor verwerking in de sapcentrifuge. Gebruik een keukenmachine of blender om deze vruchten te verwerken.

7 Reinigen (afb. 4)

Let op

- **Voordat u begint met schoonmaken, zorgt u ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de zeef tot stilstand is gekomen.**
- **Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals alcohol, benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.**
- **Dompel de motorunit nooit in water. Spoel deze ook niet af.**
- **Maak de zeef niet schoon met uw handen om te voorkomen dat u zich snijdt. Gebruik hiervoor het meegeleverde borsteltje.**

Opmerking

- Behalve de hoofdbehuizing, het deksel, de stamper en het borsteltje zijn alle andere onderdelen vaatwasmachinebestendig.
- Veeg het apparaat schoon met een zachte doek en controleer of het apparaat schoon en droog is voordat u het opbergt.

Tip

- Het apparaat is gemakkelijker schoon te maken als u dat direct na gebruik doet.
- Gebruik het puntige uiteinde van het reinigingsborsteltje om pulp die vastzit in de afneembare onderdelen los te porren.

1 Verwijder de sapopvangbak uit de hoofdbehuizing.
2 Breng de sapopvangbak naar de gootsteen en verwijder de afneembare onderdelen uit de sapopvangbak. Demonteer de afneembare onderdelen in deze volgorde.
↳ Verwijder de stamper.
↳ Draai het deksel linksom tot 🔓 op één lijn ligt met de aanduiding (▲) op de sapopvangbak en verwijder vervolgens het deksel.
↳ Verwijder de aandrijfas en de zeef.
3 Maak het rubberen matje onder op de sapopvangbak los, en por met het puntige uiteinde van het reinigingsborsteltje voedselresten uit de pulptuit.
4 Gebruik het puntige uiteinde van het reinigingsborsteltje om de pulp uit de zeef te porren.
5 Maak de afneembare onderdelen met het reinigingsborsteltje schoon in warm water met een beetje afwasmiddel en spoel ze vervolgens af onder de kraan.
6 Maak de hoofdbehuizing schoon met een vochtige doek.

8 Recyclen

Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.

9 Garantie en service

Als u een probleem of vraag hebt of service nodig hebt, gaat u naar www.philips.com/support of neemt u contact op met het Philips Consumer Care Center in uw land.

Norsk

1 Din juicer

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips!
Hvis du vil ha fullt utbytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet på www.philips.com/welcome. Les denne brukerhåndboken nøye før du installerer og bruker produktet. Ta vare på den for fremtidig bruk.

2 Viktig

Les denne brukerhåndboken nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for fremtidig bruk.

Fare

- Juicerens hovedenhet må aldri senkes ned i vann eller annen væske, og den må heller ikke skylles under rennende vann. Bruk bare en fuktig klut til å rengjøre.

Advarsel

- Før du kobler til juiceren, må du kontrollere at spenningen som er angitt på juiceren, stemmer overens med nettspenningen.
- Du må ikke koble apparatet til en ekstern timer for å unngå fare.
- Koble bare juiceren til et jordet strømuttak. Kontroller at støpselet er koblet riktig til strømuttaket.
- Sørg for at den skadede strømledningen skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Hvis du oppdager sprekker i silen eller drivakselen eller at annet tilbehør på noen måte er ødelagt, må du slutte å bruke apparatet. Ta kontakt med nærmeste Philips-servicesenter. Ikke bytt ut apparatets deler selv.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn.
- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- For barnets egen sikkerhet må du ikke la det leke med apparatet.
- Oppbevar apparatet og strømledningen utilgjengelig for barn. Ikke heng strømledningen over kanten på disken eller bordet hvor du plasserer apparatet.
- Sørg for at hendene dine er tørre før du setter støpselet inn i strømuttaket og slår på apparatet for å forhindre kortslutning eller elektrisk støt.
- La aldri apparatet gå uten tilsyn.
- Stikk aldri fingre eller gjenstander ned i materøret og hovedenheten mens apparatet er i gang. Ikke erstatt stapperen med andre objekter. Hold øynene unna materøret for å unngå ulykker.

Forsiktig

- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Ikke bruk apparatet på ustabile eller ujevne flater.
- Før du setter støpselet inn i strømuttaket, må du påse at apparatet er riktig satt sammen.
- Koble apparatet fra strømnettet umiddelbart etter bruk.
- Slå av og koble apparatet fra strømuttaket etter bruk. Vent til hovedenheten og drivakselen slutter å rotere før du fjerner tilbehør fra hovedenheten.
- Kutt store ingredienser i biter som passer i materøret. Fjern steiner, kjerner, frø og tykt skall fra frukt og grønsaker før pressing.
- Ikke bruk for mye kraft når du trykker ned stapperen. Det kan påvirke kvaliteten på sluttresultatet, og det kan også føre til at drivakselen stopper.
- Farge fra mat kan føre til misfarging av delene. Dette er normalt og har ingen innvirkning på bruken av apparatet.
- Ikke bruk apparatet kontinuerlig i mer enn 30 minutter. Dette er for å bevare apparatets levetid.
- Når apparatet er stoppet og ikke automatisk reverserer, vrir du kontrollbryteren til AV. Deretter vrir du kontrollbryteren til REV for å fjerne ingrediensene fra apparatet. Vri kontrollbryteren til PÅ igjen for å bruke apparatet. Hvis det fortsatt er blokkert, rengjør du drivakselen før du prøver på nytt. Dette er for å beskytte apparatet.
- Aldri bruk vann som er varmere enn 60 °C, eller mikrobølgeovnen til å rengjøre komponentene for å unngå skader som følge av varmedeformering.
- Bruk aldri skureputer, slipende rengjøringsmidler eller aggressive væsker som bensin, alkohol eller aceton til å rengjøre apparatet.

EMF

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

3 Oversikt (fig. 1)

①	Drivaksel	⑦	Ekstra gummipakning
②	Fin sil	⑧	Rengjøringsbørste
③	Grov sil (kun HR1882)	⑨	Hovedenhet
④	Saftoppsamler A. Fruktkjøtt-tut B. Juicetut C. Dryppfri propp D. Gummipakning	⑩	Kontrollbryter
⑤	Fruktkjøttbeholder	⑪	Lokk E. Materør F. Skuff
⑥	Juicemugge	⑫	Stapper

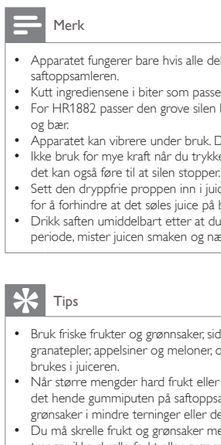
4 Før første bruk

Rengjør alt tilbehøret og alle delene til juiceren grundig før du bruker den for første gang (se avsnittet Rengjøring).
Kontroller at alle delene er helt tørre før du begynner å bruke juiceren.

5 Sette sammen juiceren (fig. 2)

Merk

- Sørg for at gummipakningen er ordentlig på plass i saftoppsamleren.



- Hvis gummipakningen på saftoppsamleren er gammel eller skadet, må du bytte den ut med den ekstra gummipakningen.

1 Det er en gummipute under saftoppsamleren. Sørg for at den er ordentlig på plass før du tar apparatet i bruk for å unngå lekkasje og forhindre at fruktkjøttutløpet blokkeres.
2 Juster indikasjonene (▼, ▲) på saftoppsamleren og hovedenheten slik at de er på linje med hverandre. Deretter setter du saftoppsamleren inn i hovedenheten.
3 Juster indikasjonen på silen (▼) og saftoppsamleren slik at de er på linje med hverandre, og plasser deretter silen i saftoppsamleren.
4 Plasser drivakselen i silen.
5 Sett lokket på saftoppsamleren. Vri lokket med klokken til indikasjonen (▲) på saftoppsamleren og 🔒 på lokket er på linje med hverandre.
6 Plasser fruktkjøttbeholderen og juicemuggen under hver sine respektive tuter.

6 Bruke juiceren (fig. 3)

Forsiktig

- **Stikk aldri fingrene eller gjenstander ned i materøret.**
- **Når apparatet er stoppet og ikke automatisk reverserer, vrir du kontrollbryteren til av O. Deretter vrir du kontrollbryteren til revers ↙ for å fjerne ingrediensene fra apparatet. Vri kontrollbryteren til I igjen for bruke apparatet. Hvis det fortsatt er blokkert, rengjør du drivakselen og fjerner matrestene før du prøver på nytt. Dette er for å beskytte apparatet.**

Merk

- Apparatet fungerer bare hvis alle delene er satt sammen riktig, og lokket er ordentlig festet til saftoppsamleren.
- Kutt ingrediensene i biter som passer i materøret.
- For HR1882 passer den grove silen bedre for å presse myk frukt eller myke grønsaker som tomater og bær.
- Apparatet kan vibrere under bruk. Dette er normalt.
- Ikke bruk for mye kraft når du trykker ned stapperen. Det kan påvirke kvaliteten på sluttresultatet, og det kan også føre til at silen stopper.
- Sett den dryppfrie proppen inn i juiceutløpet før du fjerner juicemuggen som står under juiceutløpet for å forhindre at det søles juice på bordet.
- Drikk saften umiddelbart etter at du har presset den. Hvis juicen utsettes for luft over en lengre periode, mister juicen smaken og næringsverdien.

Tips

- Bruk friske frukter og grønnsaker, siden de inneholder mer juice. Frukt som epler, pærer, ananas, druer, granatepler, appelsiner og meloner, og grønnsaker som gulrøtter, agurker, tomater og selleristenger, kan brukes i juiceren.
- Når større mengder hard frukt eller grønnsaker som gulrøtter, selleristenger og spinat presses, kan det hende gummiputen på saftoppsamleren åpner seg, og apparatet kan blokkeres. Kutt frukt og grønnsaker i mindre terninger eller deler for å unngå dette.
- Du må skrelle frukt og grønnsaker med tykt skall, som skallet på ananas, appelsin og granateple. Du trenger ikke skrelle frukt eller grønnsaker med tynt skall
- Hvis du vil presse frukt som inneholder steiner, som fersken, plommer eller kirsebær, må du fjerne steinen først.
- Saftsentrifugen er ikke egnet til frukt og grønnsaker som er veldig harde, eller som har mange fibre eller mye stivelse, for eksempel sukkerrør. Frukt som inneholder stivelse, som banan, papaya, avokado, fiken og mango, må ikke brukes i juiceren. Bruk en foodprocessor eller hurtigmikser for å tilberede disse frukttypene.

7 Rengjøring (fig. 4)

Forsiktighetsregler

- **Sørg for at apparatet er slått av og at silen har sluttet å rotere, før du rengjør apparatet.**
- **Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som alkohol, bensin eller aceton til å rengjøre apparatet.**
- **Motorenheten må aldri dyppes i vann eller skylles under springen.**
- **Ikke rengjør silen med hendene for å unngå å få kutt. Bruk heller den medfølgende børsten.**

Merk

- Med unntak av hovedenheten, lokket, stapperen og børsten kan alle andre deler vaskes i oppvaskmaskinen.
- Tørk av apparatet med en myk klut, og sørg for at apparatet er rent og tørt før det lagres.

Tips

- Det er enklest å rengjøre apparatet umiddelbart etter bruk.
- Bruk den spisse enden av rengjøringsbørsten til å fjerne fruktkjøttet som sitter fast i de avtakbare delene.

1 Fjern saftoppsamleren fra hovedenheten.
2 Ta saftoppsamleren med bort til vasken, og fjern de avtakbare delene. Fjern de avtakbare delene i følgende rekkefølge.
↳ Ta ut stapperen.
↳ Vri lokket mot klokken til 🔓 er på linje med indikasjonen (▲) på saftoppsamleren, og fjern deretter lokket.
↳ Ta ut drivakselen og silen.
3 Fjern gummiputen under saftoppsamleren, og bruk den spisse enden av rengjøringsbørsten til å fjerne matrester i fruktkjøttutløpet.
4 Bruk den spisse enden av rengjøringsbørsten til å fjerne fruktkjøttet i silen.
5 Rengjør de avtakbare delene med den medfølgende rengjøringsbørsten i varmt vann med litt oppvaskmiddel, og skyll dem i rennende vann.
6 Rengjør hovedenheten med en fuktig klut.

8 Resirkulering

Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det inn til en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet.

9 Garanti og service

Hvis du har et problem eller trenger hjelp eller informasjon, kan du gå til www.philips.com/support eller kontakte Philips forbrukerstøtte der du bor.

Português

1 A sua centrifugadora

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips!
Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia este manual do utilizador cuidadosamente antes de instalar e utilizar o aparelho. Guarde-o para consultas futuras.

2 Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Não imerja o componente principal da centrifugadora em água, nem em qualquer outro líquido, nem o enxagúe em água corrente. Utilize apenas um pano húmido para o limpar.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada na centrifugadora corresponde à voltagem eléctrica local antes de a ligar.
- Não ligue o aparelho a um temporizador externo para evitar danos.
- Ligue a centrifugadora apenas a uma tomada com ligação à terra. Certifique-se sempre de que a ficha está introduzida com firmeza na tomada eléctrica.
- Assegure-se de que o cabo de alimentação danificado é substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal com qualificação equivalente para evitar situações de perigo.
- Se detectar fissuras no coador ou no veio do motor ou se qualquer um dos acessórios estiver danificado de alguma forma, não volte a utilizar o aparelho e contacte o centro de assistência da Philips mais próximo. Não substitua peças do aparelho autonomamente.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos inerentes.
- Por motivos de segurança, não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças. Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa onde o aparelho está colocado.
- Para evitar um curto-circuito ou choque eléctrico, assegure-se de que as suas mãos estão secas antes de inserir a ficha na tomada eléctrica e de ligar o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Nunca introduza os dedos nem objectos no tubo de alimentação nem no componente principal quando a centrifugadora está em funcionamento. Nunca utilize outros objectos para substituir o calcador. Não espreite pelo tubo de alimentação para evitar acidentes.

Atenção

- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Nunca utilize este aparelho numa superfície instável ou irregular.
- Antes de inserir a ficha na tomada eléctrica, assegure-se de que o aparelho está montado correctamente.
- Desligue imediatamente o aparelho da tomada após cada utilização.
- Desligue e retire a ficha do aparelho da tomada eléctrica após a utilização. Aguarde até o componente principal e o veio do motor pararem de rodar e, em seguida, pode retirar todos os acessórios do componente principal.
- Corte os ingredientes grandes em pedaços que caibam no tubo de alimentação. Retire caroços, sementes e cascas grossas de frutos e legumes antes de extrair sumo.
- Não exerça demasiada pressão no calcador, pois isto irá afectar a qualidade e poderá provocar danos ou a paragem do veio do motor.
- Os corantes dos alimentos podem descolorar os componentes. Isto é normal e não influencia a utilização.
- Não utilize o aparelho continuamente durante mais de 30 minutos. Isto serve para proteger a vida útil do aparelho.
- Se o aparelho parar e não for possível inverter automaticamente o movimento, rode o botão de controlo para OFF. Em seguida, rode o botão de controlo para a posição REV para retirar os ingredientes do aparelho. Rode o botão de controlo novamente para ON para utilizar o aparelho. Se este continuar bloqueado, limpe o veio do motor antes de voltar a utilizá-lo. Isto serve para proteger o aparelho.
- Para evitar danos devido à deformação por calor, nunca utilize água com uma temperatura superior a 60 °C nem um microondas para limpar os componentes.
- Não utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo, álcool ou acetona, para limpar o aparelho.

EMF

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

3 Visão geral (fig. 1)

①	Veio do motor	⑦	Anel vedante de reserva
②	Coador fino	⑧	Escova de limpeza
③	Coador grosso (apenas HR1882)	⑨	Componente principal
④	Colector do sumo A. Bico da polpa B. Bico do sumo C. Tampa antipingos D. Anel vedante	⑩	Botão de controlo
⑤	Recipiente para a polpa	⑪	Tampa E. Tubo dos alimentos F. Gaveta
⑥	Jarro de sumo	⑫	Pressor

4 Antes da primeira utilização

Retire todos os acessórios e limpe as peças da centrifugadora antes de a utilizar pela primeira vez (ver o capítulo "Limpeza").
Assegure-se de que as peças estão completamente secas antes de começar a utilizar a centrifugadora.

5 Montar a centrifugadora (fig. 2)

Nota

- Assegure-se de que o anel vedante está inserido firmemente no colector de sumo.

- Se o anel vedante no colector de sumo estiver deteriorado ou danificado, substitua-o pelo anel vedante de reserva.

1 Há uma base em borracha por baixo do colector de sumo. Antes de utilizar o aparelho, assegure-se de que este está encaixado firmemente para evitar fugas ou que a saída de polpa fique obstruída.
2 Alinhe as indicações (▼, ▲) no colector de sumo e no componente principal de forma correspondente. Em seguida, insira o colector do sumo no componente principal.
3 Alinhe as indicações no coador (▼) com as indicações no colector de sumo e, em seguida, coloque o coador no colector de sumo.
4 Coloque o veio do motor no coador.
5 Coloque a tampa no colector de sumo. Rode a tampa para a direita até a indicação (▲) no colector de sumo e o símbolo 🔓 na tampa estarem alinhados.
6 Coloque o recipiente para polpa e o jarro de sumo sob os respectivos bicos.

6 Utilização da centrifugadora (fig. 3)

Atenção

- **Nunca introduza os seus dedos ou qualquer objecto dentro do tubo dos alimentos.**
- **Se o aparelho parar e não for possível inverter automaticamente o movimento, rode o botão de controlo para a posição de desligado "O". Em seguida, rode o botão de controlo para a posição de inversão "↶" para retirar os ingredientes do aparelho. Rode o botão de controlo novamente para "I" para utilizar o aparelho. Se continuar bloqueado, limpe o veio do motor e retire os resíduos dos alimentos deste antes de voltar a utilizar novamente. Isto serve para proteger o aparelho.**

Nota

- O aparelho só funciona se todas as peças estiverem montadas correctamente e se a tampa estiver correctamente bloqueada na sua posição com o colector de sumo.
- Corte os ingredientes em pedaços que caibam no tubo de alimentação.
- Para a HR1882, o coador grosso é mais adequado à extracção de sumo de frutas ou legumes macios, como tomates e frutos vermelhos.
- Durante o processamento, o aparelho pode vibrar ligeiramente. É normal.
- Não exerça demasiada pressão no calcador, pois isto pode afectar a qualidade final e pode até provocar uma paragem do coador.
- Para evitar que o sumo pingue para a mesa, insira a tampa antipingos na saída do sumo antes de retirar o jarro de sumo que se encontra sob a saída do sumo.
- Beba o sumo imediatamente depois de este estar preparado. Se estiver exposto ao ar durante algum tempo, o sumo perde sabor e valor nutricional.

Sugestão

- Utilize fruta e legumes frescos, pois estes contêm mais sumo. Frutas como maçã, pêra, ananás, uvas, romã, laranja e melão, e legumes como cenoura, pepino, tomate e aipo são apropriadas para o processamento na centrifugadora.
- Ao extrair uma grande quantidade de sumo de frutos duros ou legumes como cenoura, aipo e espinafres, a base em borracha no colector de sumo pode ser empurrada e abrir-se, bloqueando o aparelho. Para ajudar a evitar esta situação, corte a fruta ou os legumes em cubos ou pedaços pequenos.
- Retire cascas grossas, por ex. as de ananás, laranjas e romãs. Não é necessário remover cascas finas
- Se quiser extrair sumo de frutas com caroço, como pêssegos, ameixas ou cerejas, retire os caroços antes da extracção.
- A centrifugadora não é própria para preparar frutos ou legumes muito duros e/ou fibrosos ou com muito amido, como é o caso da cana-de-açúcar. Frutas com amido, como banana, papaia, abacate, figo e manga também não são adequadas ao processamento com a centrifugadora. Utilize um robot de cozinha ou uma liquidificadora para processar estes frutos.

7 Limpeza (fig. 4)

Avisos

- **Antes de limpar, assegure-se de que o aparelho está desligado e o coador parou de rodar.**
- **Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como álcool, petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.**
- **Nunca mergulhe o motor em água nem o enxagúe à torneira.**
- **Não limpe o coador com as mãos para evitar cortar-se. Utilize a escova fornecida para este fim.**

Nota

- Excepto o componente principal, a tampa, o calcador e a escova, todas as outras peças são laváveis na máquina de lavar a loiça.
- Limpe o aparelho com um pano macio e assegure-se de que este está limpo e seco antes de o arrumar.

Sugestão

- É mais fácil limpar o aparelho imediatamente após cada utilização.
- Utilize a extremidade pontiaguda da escova para soltar a polpa presa nas peças amovíveis.

1 Retire o colector de sumo do componente principal.
2 Retire o colector de sumo para o lava-loiça e retire as peças amovíveis do colector de sumo. Desmonte as peças amovíveis pela seguinte ordem.
   ↳ Retire o calcador.
   ↳ Rode a tampa para a esquerda até o símbolo 🔓 ficar alinhado com a indicação (▲) no colector de sumo e, em seguida, retire a tampa.
   ↳ Retire o veio do motor e o coador.
3 Desencaixe a base em borracha por baixo do colector de sumo e utilize a extremidade pontiaguda da escova de limpeza para soltar os resíduos de alimentos no interior da saída da polpa.
4 Utilize a extremidade pontiaguda da escova para soltar a polpa do coador.
5 Lave as peças amovíveis com a escova de limpeza fornecida em água morna com um pouco de detergente líquido e enxagúe em água corrente.
6 Limpe o componente principal com um pano húmido.

8 Reciclagem

No final da vida útil do aparelho, não o elimine com os resíduos domésticos comuns; deposite-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente.

9 Garantia e assistência

Se tiver algum problema ou se precisar de assistência ou informações, visite www.philips.com/support ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país.

Svenska

1 Din juicemaskin

Vi tycker att det är roligt att du har köpt en Philips-produkt!
Genom att registrera din produkt på www.Philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support. Läs användarhandboken noggrant innan du installerar och använder enheten. Spara den för framtida bruk.

2 Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Sänk aldrig ned juicemaskinens huvudenhet i vatten eller i någon annan vätska, och skölj den inte under kranen. Rengör endast med en fuktig trasa.

Varning

- Kontrollera att den nätspänning som anges på juicemaskinen motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter den.
- Anslut aldrig apparaten till en extern timer för att undvika fara.
- Anslut endast juicemaskinen till ett jordat eluttag. Se alltid till att kontakten är ordentligt ansluten till eluttaget.
- Se till att den skadade nätsladden ersätts av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Om du upptäcker sprickor i silen eller drivaxeln, eller om något tillbehör är skadat på något sätt, ska du inte använda apparaten, utan kontakta närmaste Philips-serviceombud. Byt inte själv ut någon del i apparaten.
- Den här apparaten får inte används av barn.
- Den här apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och psykisk förmåga, samt av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om det sker under tillsyn eller om de har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt och om de eventuella riskerna.
- Låt inte barn leka med apparaten, för deras säkerhets skull.
- Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn. Häng inte nätsladden över kanten på det bord där apparaten står.
- Undvik kortslutning och elektriska stötar genom att alltid se till att dina händer är torra innan du kopplar in kontakten i eluttaget och slår på apparaten.
- Lämna inte apparaten obevakad när den är igång.
- Stoppa inte ned fingrarna eller något föremål i matningsröret och huvudenheten när juicemaskinen är igång. Använd aldrig något föremål för att byta ut pressklossen. Undvik olyckor genom att hålla ögonen på avstånd från matningsröret.

Varning!

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Använd inte den här apparaten på ostadiga eller ojämna ytor.
- Se till att apparaten är korrekt monterad innan du kopplar in kontakten i eluttaget.
- Dra ur nätsladden direkt efter användning.
- Slå av och koppla ur apparaten från eluttaget efter användning. Vänta tills huvudenheten och drivaxeln har slutat rotera innan du tar ut eventuella tillbehör från huvudenheten.
- Skär stora ingredienser i bitar som passar i matningsröret. Ta bort kärnor, frön och tjocka skal från frukten eller grönsakerna innan du börjar pressa juicen.
- Tryck inte för hårt på pressklossen. Det kan försämra kvaliteten på juicen och det kan även få drivaxeln att stanna.
- Färg i mat kan missfärga komponenterna. Det här är normalt och påverkar inte användningen.
- Använd inte apparaten utan avbrott i mer än 30 minuter. På så sätt ser du till att apparaten bevarar sin livslängd.
- Om apparaten har stoppats och om det inte går att automatiskt slå om den/få den att backa, ställ in kontrollvredet på OFF. Rensa sedan ingredienserna från apparaten genom att ställa in kontrollvredet på REV-läget. Ställ därefter in kontrollvredet på ON igen om du vill använda apparaten. Om apparaten fortfarande är blockerad, rengör drivaxeln innan du använder apparaten igen. På så sätt skyddar du apparaten.
- Undvik värmedeformeringsskador genom att aldrig rengöra någon av komponenterna i en mikrovågsugn eller med vatten som är varmare än 60 °C.
- Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin, alkohol eller aceton när du rengör apparaten.

EMF

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

3 Översikt (bild 1)

①	Drivaxel	⑦	Reservförslutningsring
②	Fin sil	⑧	Rengöringsborste
③	Grov sil (endast HR1882)	⑨	Huvudenhet
④	Juicetratt A. Fruktköttspip B. Juicepip C. Droppsäker plugg D. Förslutningsring	⑩	Kontrollvred
⑤	Fruktköttsbehållare	⑪	Lock E. Matningsrör F. Släde
⑥	Juicekanna	⑫	Pressköss

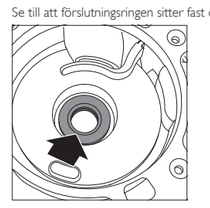
4 Före första användning

Ta ut alla tillbehör och rengör juicemaskinens delar noggrant före första användning (läs kapitlet "Rengöring").
Se till att alla delar är helt torra innan du börjar använda juicemaskinen.

5 Montera juicemaskinen (bild 2)

Obs

- Se till att förslutningsringen sitter fast ordentligt i juicetratten.



- Om juicetrattens förslutningsring är gammal eller skadad, byt ut den mot reservförslutningsringen.

1 Det sitter en gummikudde under juicetratten. Se till att apparaten är ordentligt ansluten innan du använder den. På så sätt undviker du läckage samt förhindrar att fruktköttsutsläppet blockeras.
2 Justera markeringarna (▼, ▲) på juicetratten och på huvudenheten. För sedan in juicetratten i huvudenheten.
3 Justera markeringarna på silen (▼) och markeringen på juicetratten, och sätt sedan in silen i juicetratten.
4 Placera drivaxeln i silen.
5 Sätt på locket på juicetratten. Vrid locket medurs tills markeringen (▲) på juicetratten och 🔒 på locket stämmer överens.
6 Ställ fruktköttsbehållaren och juicekannan under respektive pip.

6 Använda juicemaskinen (bild 3)

Varning!

- **Stick aldrig in fingrar eller något föremål i matningsröret.**
- **Om apparaten har stoppats och om det inte går att automatiskt slå om den/få den att backa, ställ in kontrollvredet på av-läget "O". Rensa sedan ingredienserna från apparaten genom att ställa in kontrollvredet på reverse-läget "↶" . Ställ därefter in kontrollvredet på "I" igen om du vill använda apparaten. Om apparaten fortfarande är blockerad, rengör drivaxeln och ta bort matrester ur den innan du använder apparaten igen. På så sätt skyddar du apparaten.**

Obs

- Apparaten fungerar bara om alla delar har satts ihop på rätt sätt och locket har satts fast ordentligt på juicetratten.
- Skär ingredienserna i bitar som passar i matningsröret.
- För HR1882 gäller att den grova silen passar bättre om du vill göra juice av mjuka frukter eller grönsaker, t.ex. tomater och bär.
- Apparaten kan vibrera lätt när du pressar juicen. Det är normalt.
- Tryck inte för hårt med pressklossen. Det kan försämra kvaliteten på juicen och det kan även få silen att stanna.
- Du förhindrar att juicen droppar ned på bordet genom att föra in den droppsäkra pluggen i juiceutsläppet innan du flyttar bort juicekannan från juiceutsläppet.
- Juicen bör drickas direkt. Om juicen får stå förlorar den smak och näring.

Tips

- Använd färska frukter och grönsaker, eftersom de är saftigare. Frukter som äpplen, päron, ananas, vindruvor, granatäpplen, apelsiner och meloner samt grönsaker som morötter, gurkor, tomater och selleristjälkar lämpar sig väl för användning i juicemaskinen.
- Om du pressar en större mängd hårda frukter eller grönsaker, t.ex. morötter, selleristjälkar och spenat, kan det hända att gummikudden på juicetratten öppnas samt att apparaten blockeras. Det kan du undvika genom att skära frukterna och grönsakerna i små kuber eller bitar.
- Ta bort tjocka skal, t.ex. på ananas, apelsiner och granatäpplen. Du behöver inte skala frukt och grönsaker med tunna skal.
- Om du vill göra juice av frukter med en hård kärna, t.ex. persikor, plommon eller körsbär, ta då bort kärnan innan du pressar frukten.
- Juicepressen är inte lämplig för att pressa mycket hårda och/eller trådiga eller stärkelserika frukter eller grönsaker, t.ex. sockerrör. Frukter som innehåller stärkelse, till exempel bananer, papaya, avokador, fikon och mangor är inte heller lämpliga att köra i juicemaskinen. Använd en matberedare eller mixer om du vill göra juice av sådana frukter.

7 Rengöring (bild 4)

Att tänka på

- **Se till att apparaten är avstängd och att silen har slutat rotera innan du rengör apparaten.**
- **Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som alkohol, bensin eller aceton till att rengöra enheten.**
- **Sänk aldrig ned motorenheten i vatten och skölj den inte under kranen.**
- **Undvik skärsår genom att aldrig rengöra silen med händerna. Använd i stället den medföljande borsten.**

Obs

- Alla delar utom huvudenheten, locket, pressklossen och borsten tål maskindisk.
- Torka av apparaten med en mjuk trasa och se till att apparaten är ren och torr innan du ställer undan den.

Tips

- Det är lättast att göra ren juicemaskinen direkt efter användning.
- Peta bort allt fruktkött som fastnat i de löstagbara delarna med den spetsiga delen på rengöringsborsten.

1 Ta bort juicetratten från huvudenheten.
2 Ta med juicetratten till diskhon och ta bort de löstagbara delarna från juicetratten. Ta isär de löstagbara delarna i följande ordning.
   ↳ Ta ut pressklossen.
   ↳ Vrid locket moturs tills 🔓 är i linje med markeringen (▲) på juicetratten. Ta sedan bort locket.
   ↳ Ta ut drivaxeln och silen.
3 Ta loss gummikudden under juicetratten och peta med den spetsiga delen på rengöringsborsten bort matrester från insidan av fruktköttsutsläppet.
4 Peta med den spetsiga delen på rengöringsborsten bort allt fruktkött i silen.
5 Rengör de löstagbara delarna med den medföljande rengöringsborsten i varmt vatten med lite diskmedel och skölj dem under kranen.
6 Rengör huvudenheten med en fuktad trasa.

8 Återvinning

Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation. Om du gör det hjälper du till att skydda miljön.

9 Garanti och service

Om du har frågor eller behöver service eller information kan du gå till www.philips.com/support eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land.